

AMOR, LEYENDA Y RESISTENCIA EN EL TAWANTINSUYU



AMOR EN EL INTI RAYMI

(Quechua — Español)



Basado en la
historia, mitos
y leyendas de
Parinacochas



UNA OBRA TEATRAL QUE RENACE DESDE
LAS AGUAS MÁGICAS Y LOS SUEÑOS ANDINOS

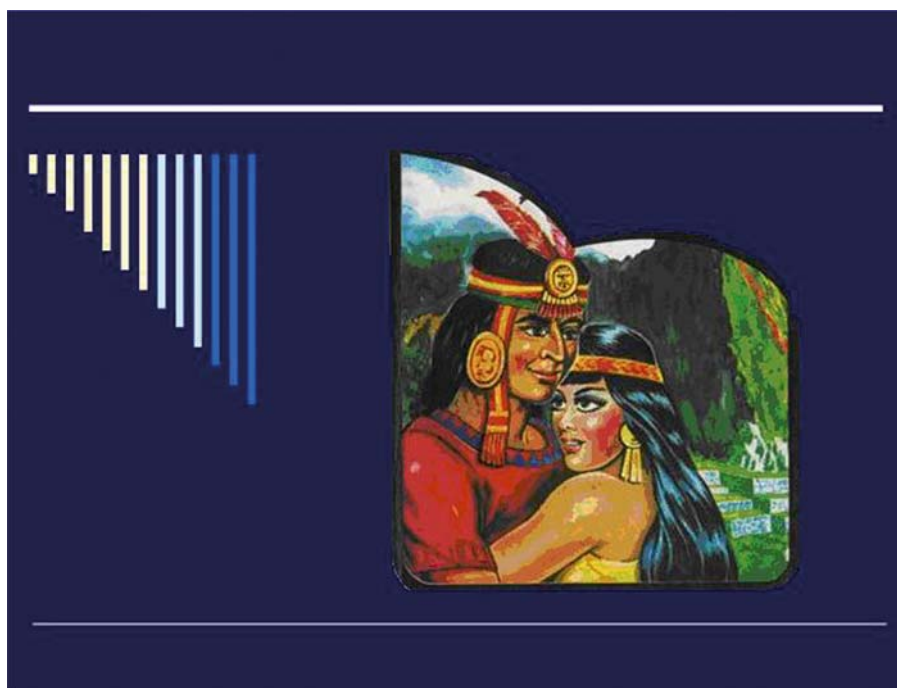


FREDY SALINAS MELÉNDEZ

OBRA TEATRAL

AMOR EN EL INTI RAYMI

*Conocimiento, Lengua, Arte y
Qapaq Ñan*



VERSIÓN
QUECHUA - ESPAÑOL

**Hoy parece que no se inventa en
el teatro, sino se descubre los
sentimientos y conocimientos.**

**El poder no es una consecuencia
del conocimiento guardado,
sino del conocimiento distribuido,
comparte tu sabiduría...**

Amor en el *Inti Raymi*: como obra teatral busca enriquecer el proceso de enseñanza-aprendizaje de las áreas relacionadas con las ciencias naturales y las ciencias sociales andinas a través del arte dramático, para valorar la etnociencia andina.

Para el desarrollo de la obra se han considerado los siguientes tópicos: suceso histórico del teatro andino; instrumentos musicales, la música y la vestimenta del Tawantinsuyu; los escenarios (Qapaq Ñan, Umakusiri, Sacsaywaman, Inkawasi); el argumento y los personajes de la obra.

A. SUCESO HISTÓRICO DEL TEATRO ANDINO. Las sociedades autóctonas tuvieron distintas formas de producción escénica de carácter político-religioso, fue un tema que los cronistas no dejaron de registrar. Como indican los tres cronistas nativos (Guaman Poma de Ayala, Inca Garcilaso de la Vega, Juan Santa Cruz Pachacutic Yamqui Salcamaygua) más importantes del área, se testimonia la existencia de homenajes y espectáculos sagrados cultivados por los pueblos, con narradores e intérpretes ataviados y ricos coreografías: acompañamiento de cantos femeninos, música pentafónica y danzas. El teatro andino se realizó en los cuatro suyos y tuvo como fin educar al pueblo, tan es así que permanece vigente, por ejemplo, en la representación del Inti Raymi, que se realiza todos los 21 de junio.

Originalmente, el concepto de teatro —si se pone de lado su origen europeo y centrado en el texto «depurado»— incluía como representación las actividades dramáticas, danza, canto y música, equiparándolas a la ejecución de celebraciones rituales, fiestas y actividades lúdicas o mágicas. Como recurso didáctico, el arte escénico ha sido utilizado en todas las épocas y situaciones de nuestra historia.

a. **En Caral**, antes que los griegos teatralicen, el hombre andino ya había construido un conjunto arquitectónico, la plaza circular del anfiteatro de 150 metros. Por 90 metros, altura de 11 metros, en el que destaca una imponente plaza circular hundida, con acústica para la representación de los actos propiciatorios y que se amenizaba con la orquesta compuesta por flautas finamente trabajadas y decoradas en huesos de camélidos, de aves falcónidas, como el cóndor, y tambores, sonajas, cornetas y antaras de diferentes tamaños.

Shady (2008) refiere que el desarrollo civilizatorio de Caral-Supe, que se expresó en Áspero, se dio en el área central del Perú, antes que en las otras áreas de los Andes centrales. La producción de conocimientos por parte de los especialistas (en matemáticas, geometría, astronomía, biología, arte, música y canto, etcétera) fue aplicada en el diseño urbano; la construcción arquitectónica; la elaboración del calendario; el acondicionamiento de los campos de cultivo y la implementación de un sistema de riego; el mejoramiento de las especies agrícolas; la administración

pública, etcétera. Los avances científicos y tecnológicos fomentaron cambios en beneficio, principalmente, de los gobernantes y del estado social al que pertenecían. El movimiento de los astros fue plasmado en la construcción de grandes geoglifos y en los alineamientos de piedras, para las respectivas mediciones con sus herramientas etnocientíficas, como el *intiqawana* (relojes pétreos), *quespeqawana* (espejo de agua), *yakuapana* (nivel andino), entre otros, etcétera. La información fue registrada mediante el quipu sistema mnemotécnico de cuerdas y nudos.



Fig. 13 Plaza circular hundida «anfiteatro».

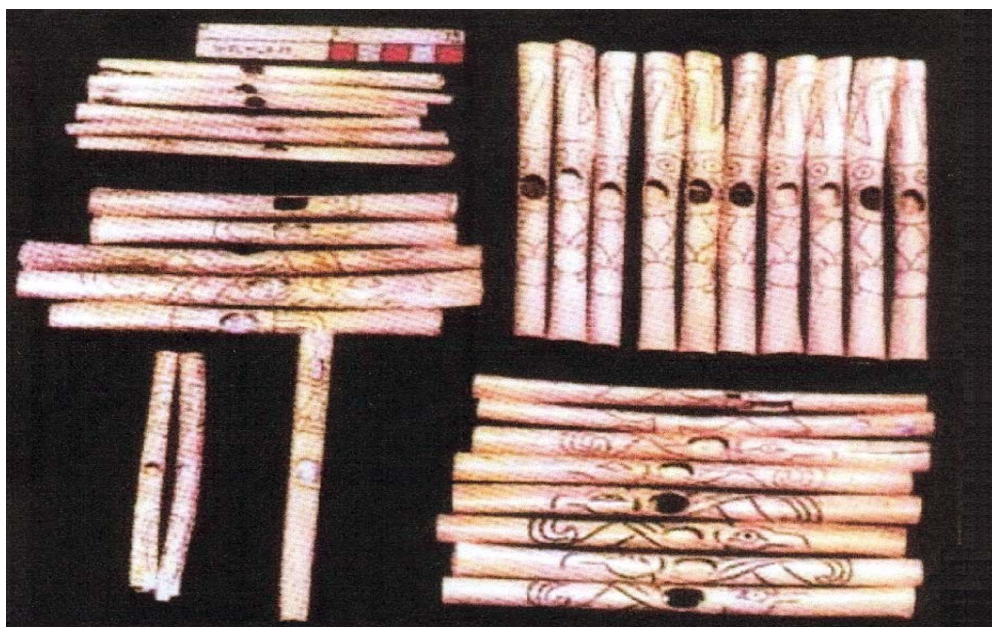


Fig. 14 Instrumentos musicales de Caral.

La religión fue empleada por la clase gobernante para fortalecer la identificación cultural y la cohesión social, pero, simultáneamente, a través de ella, ejercieron el control, justificaron sus privilegios y mantuvieron el orden social, garantizando su reproducción.

El arte y la música estuvieron asociados a las actividades religiosas y sociales, incluyeron ejecuciones musicales a cargo de grupos especializados en esta elaboración artística. La música tuvo un rol importante en los actos propiciatorios, en las actividades sociales. Esta tradición ha continuado como parte de la herencia cultural. La práctica musical fue también colectiva, han sido recuperados conjuntos de instrumentos musicales: 32 flautas traversas, 38 cornetas y 4 antaras.

Los aerófonos de Caral eran los instrumentos musicales más antiguos. Presentaban un hoyo sonoro lateral y un tabique en su interior. Es fundamental porque nos permite conocer su estructura organológica y elaborar copias experimentales aproximadas.

b. **En Chavín de Huántar.** Se ubican restos arqueológicos de una extensión de 40 hectáreas (a 3.177 m.s.n.m.). Este importante centro ceremonial que data del primer milenio a. de C., mantuvo su fama hasta los siglos XVI y XVII. En la década de 1920, el eminente arqueólogo peruano Julio C. Tello reconoció su importancia fundamental para la historia del Perú y América antigua, convirtiéndose en pieza clave para su visión del origen de la cultura en el antiguo Perú. A diferencia de Caral, sus anfiteatros son de forma circular y cuadrangular, de este último sus cuatro muros laterales tienen enchapes con hileras de bloques de piedra pulida donde se realizaban actos propiciatorios.



Fig. 15 Anfiteatro cuadrangular de Chavín.

c. **En el Tawantinsuyu.** Los incas cultivaron géneros literarios como la épica y la lírica, usándolos para resaltar las hazañas guerreras o invocar la protección a las entidades divinas. Existía también una literatura oficial que tenía como difusores al *kipukamayoc* y al *amauta*, este último personaje culto de acertado conocimiento tenía la capacidad de crear obras teatrales.

La literatura más íntima y popular se difundía de manera oral a través del *haraviku* en forma de poesía y de asuntos más cercanos al hombre, de quienes nos llegan poemas y canciones del quechua.

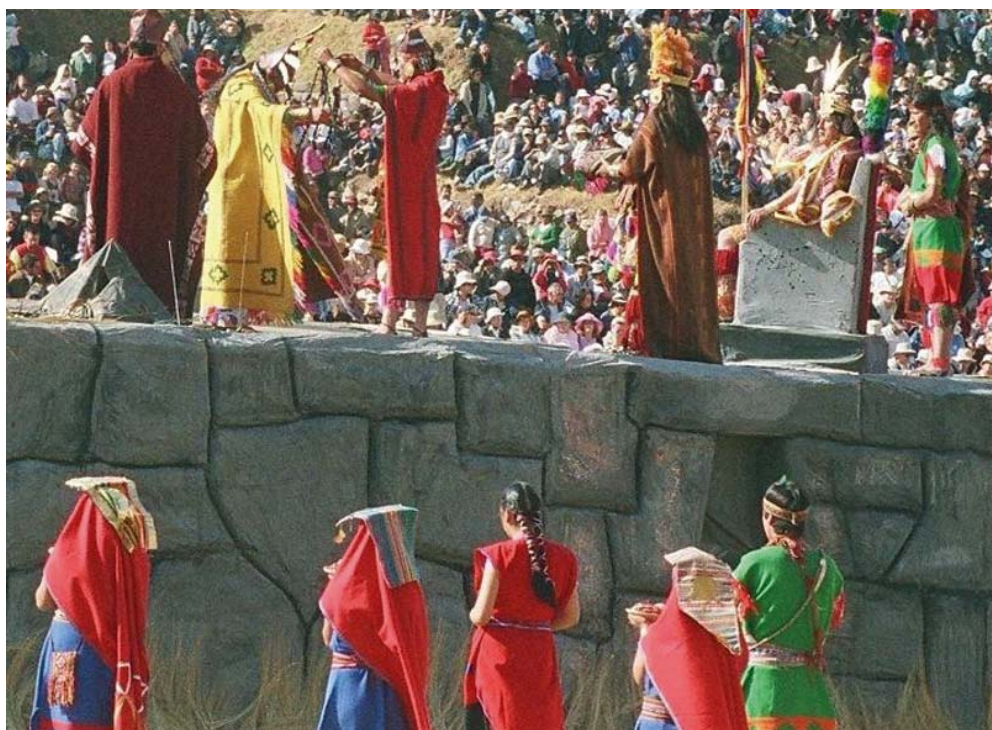


Fig. 16 Teatralización del Inti Raymi en el *ushnu* de Sacsaywaman

La teatralización se organizaba en los *raymikuna* y en el *yachaywasi*. Con criterio etnocientífico, artístico y cosmoastronómico en función de los movimientos de la Tierra que daban origen al *punchaw*, la *qanchichaw*, la *kill*, la *mita* y la *wata*. Las estaciones o *mitakuna* se establecieron en función del movimiento de precesión de la Tierra y originó la *mita*.

En el *Inti Raymi*, el *Inka* y el *willaq uma*, con toda la teatralidad que implica el acto de invocar a sus dioses, ante la mirada expectante de quienes lo observan, es una representación dramática épica que demuestra un cabal grado de cultura.

d. **En la Colonia.** Tuvo su edad de oro el teatro quechua en los últimos años del siglo XVI y XVII, como producto de gran interés para fines de índole espiritual; se creó el colegio San Borja para los hijos de los nobles indígenas. En 1579 fue

creada la cátedra del quechua en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos por el virrey Toledo. Allí se teatralizaron muchas obras, entre ellas la *Tragedia del fin de Atahualpa y Usca Páucar*, con sesgo europeizante.

En tiempos de mayor gloria imperial, a fines del siglo XVIII, en las serranías del sur del Perú, un anónimo escribe el drama **Ollanta**. El español Antonio Valdez lo representó por primera vez en febrero de 1980 en el poblado de Tinta, utilizando actores del lugar, ante la distinguida presencia de los notables del pueblo. Su origen es controvertido. Clemente Markham afirma que su origen es incaico porque fue creado por poetas, voces nativas y topónimos. Sitúa al autor en el año de 1470. Otros afirman que es de autor español porque la forma obedece a los cánones europeos.

El final de la enseñanza quechua llegó con la sublevación de Túpac Amaru, dicha lengua fue prohibida por ser peligrosa.

e. **En la República.** La exclusión y marginación del indígena favoreció el estancamiento del arte. El canto, las danzas y las expresiones artísticas autóctonas quedaron relegados y su práctica la desarrolló el cholo, el serrano, el indio y el campesino.

La teatralización autóctona vive en el Perú profundo. En la obra *Amor en el Inti Raymi* se pone en escena un conjunto de vivencias y experiencias del hombre andino frente a la naturaleza. En tal sentido, apostamos que desde el teatro se puede «educar a la sociedad».

La **teatralidad aborígen** responde a dos factores: el saber y el juego entre la fantasía y la realidad. Estos se amalgaman en una sola expresión o unidad dialéctica, que viene a ser el binomio **teatro-vida**. Todo esto nos indica que el hombre andino no ha muerto y sus **genes** no duermen, viven calladamente en nuestros sentimientos, en las canciones, danzas, cuentos, poesías, mitos, leyendas y la literatura oral. Asumimos que el teatro aborígen materializa la propia existencia como comunidad e individualidad.

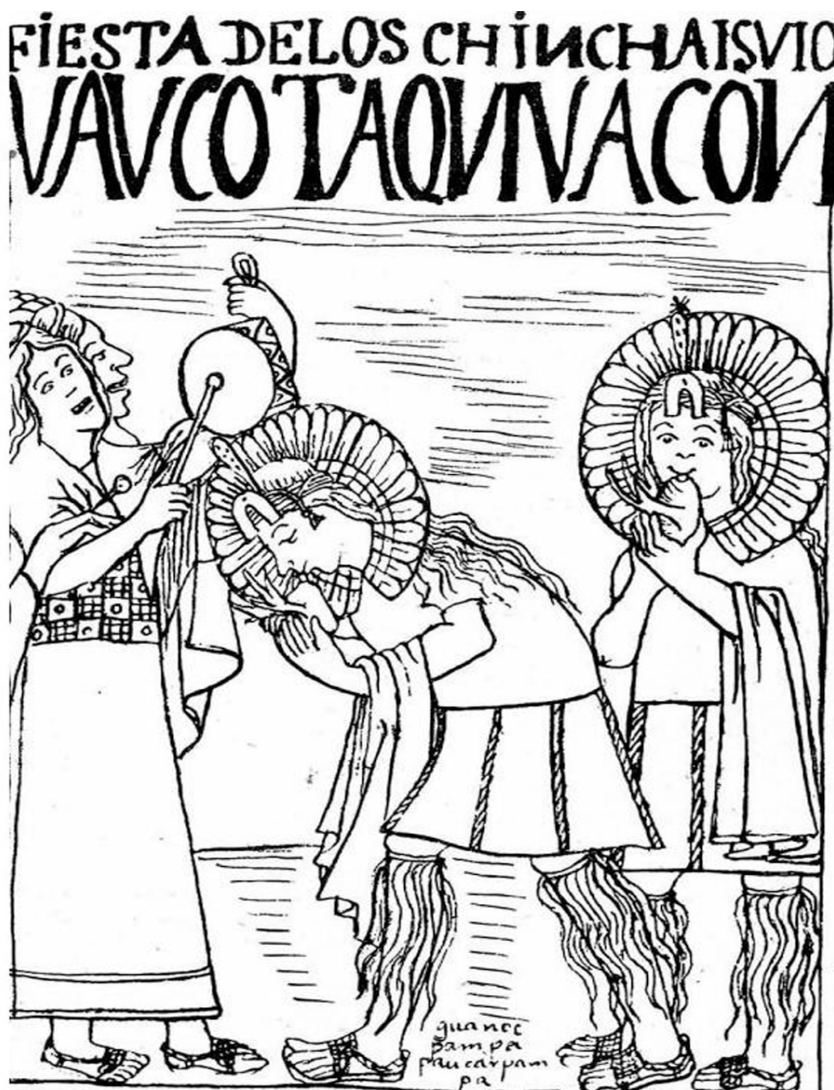
f. **En la actualidad.** Las modernas técnicas de dramatización entienden a la enseñanza como un todo, permiten que la teoría y práctica se retroalimenten y se enriquezcan los aspectos cognitivos de la formación como los afectivos, perceptivos, psicomotores, artísticos y sociales.

Sin embargo, el teatro no se puede reducir a la escuela de arte escénico y a un mero instrumento didáctico. Para delimitar bien todas las facetas de la enseñanza del teatro en la educación, se deberían abordar, desde un enfoque global, teniendo en cuenta las áreas de conocimiento que van desde la teoría literaria, la semiótica teatral, la didáctica de las lenguas, la animación lectora, el arte dramático y otras, hasta las relacionadas con los talleres de escritura, la expresión corporal, el fomento de la creatividad, la expresión artística o la educación emocional. Y lo que es más importante, tener en cuenta los aspectos metodológicos que ayuden al desarrollo de la capacidad de interrelación de todas estas formas de expresión.

B. INSTRUMENTOS MUSICALES, MUSICA Y VESTIMENTA EN EL TAWANTINSUYU

La evidencia del teatro andino la revela Guaman Poma de Ayala en los cuatro *suyukuna*.

a) FIESTA DE LOS CHINCHAYSUYU



Bailan el «Wauko» y el «Taki wakoo»

Fig. 17 El cronista Felipe Guaman Poma de Ayala acredita en su obra *Nueva Corónica y Buen Gobierno* la información histórica y la evidencia del canto, danza, poesía y arte escénico andino.

En el centro del dibujo se aprecia un kuraka (jefe) inclinado soplando la cabeza de un venado, la que produce un sonido musical especial, tras él hay otro realizando la misma acción, delante de ellos se encuentran dos mujeres: una de ellas alza un tambor con la mano izquierda; ambas cantan.

UACOTAQUI

Mana tarusscha richo
Maquillqyquip
Uacoycaconqui
Manaluycho amigo
Cincallayqui
Uaucuycaconqui
Mujeres: Uayayayturilla
Uayayayturilla
Hombres: Uauco uauco
Uauco Uauco
Chico Chico Chico
Chico Chico Chico
Huacons: Panoyay pano
Panoyaya pano
Hombres: Yahahaha
Yahahaha
Cusipataplacllay
Uarmircoclla
Haycaypatapi
Llamapata
Ricoclla
Yahahaha
Yauyos: Yapupuyapu
Labradores: Harauayo
Harahuayo
Harahuayo
Harahuayo
Pastores: Llamayay llama
Ynya ayllallama
Hombres y mujeres: Saucataqui
Chocho taqui
Ayauaya ayauaya

CANCIÓN DE CHINCHAYSUYU

No se ha ido la taruquita
está en tus manos,
eres mi canción,
tampoco el venado se cansa
cuando estoy embriagado,
si eres mi canción
¡Ayayay, hermano!
¡Ayayay, hermano!
¡Canción, canción, canción, canción;
Mandar cantar (sufijo)
¡Mi hermana, mi hermana!
¡Mi hermana, mi hermana!
Ya, ah, ah, ah, ya, ha, ha, ha,
vírgenes del abra de la alegría,
pareces ya una mujer,
en el abra de la huida,
en el abra del llama te he visto.

Ya, ah, ah, ah.
Ya, pu, puya, pu.
¡Canción, canción!
¡canción, canción!
Mi llama, llama.
Inca, ¡oh, alegría, llama.
Canción de burla, canciones
gemelas.
¡Ay, ay, ay, ay, amauta!
¡Ay, ay, ay, ay, amauta ya!

(De Guaman Poma; versión de Luis Bustos)

b) FIESTA DE LOS COLLASUYU



Cantando el «Hawisqa mallqo»

Fig.18 Guaman Poma de Ayala resalta en sus imágenes el uso de sus instrumentos tales como el «pinkullo» la «tinya» y las «sonajas».

Grupos de varones aymaras tocan una flauta que tiene un abultamiento en el centro, una mujer acompañada de una muchacha, toca un gran tambor que cuelga de un madero

CANCIÓN DEL COLLASUYU



Fig. 19 El zanpoñero «La expresión musical es la identidad artística-cultural del hombre andino»
presionar las teclas control + clic sobre la imagen para reproducir la animación.

c) FIESTA DE LOS ANTISUYU

FIESTAS DE LOS ANTISUYU CAACALAVARMIANCA



Bailan «Kaya Kaya - Warmi auka»

Fig. 20 Guaman Poma resalta los bailes y cantos alegres ceremoniales y el empleo de las sonajas y la vestimenta con pieles y plumas de los animales de la selva.

Las parejas de jóvenes representan a dos grupos étnicos diferentes de la zona del Antisuyu, bailan semidesnudos.

CANCIÓN GUERRERA

RUNATINYA

Aupcapc Umanuan
Upyasun
Quironta Ualcarisun
Tullunuan pincollusun
Carampi tinyacusun
Taquecuson

TAMBOR HUMANO

De la cabeza del traidor,
hagamos un vaso para beber,
un collar de sus dientes,
quenas de sus huesos,
hagamos un tambor de su piel,
y cantemos alegremente.

(De Guaman Poma de Ayala; versión de Luis Bustos)

d) FIESTA DE LOS KONTISUYU

CANCIONES IMVICA ARAVIPICOLLOVANICA



El qarawi y canción lastimera que cantan las ñustas y los mozos tocan el pincullo.

Fig. 21 Guaman Poma señala el *qarawi* o canción melancólica, característica de los hombres del *Kontisuyu*.

Al lado derecho se encuentran dos nobles tocando su pincullo y dos jóvenes *acallas*, desnudas, están sentadas en el río cuyas aguas envuelven sus cuerpos.

Isechallay (Qarawi)

*Isechallay ise
¡Lluluchallay llullucha!
¡Lluluchallay!
Manachu sonqoyqui llakin
Manachu waqanqui
Tikachallay kaspá
Koyallay kaspá
Ñustallay kaspá
Mayu uiquellam apariuan
Yacuy parallam pusariuan
Chay llicllayquita rycuycuspa
Chay aqsoyquipa qawaycuspa
Manañam pachapas
Chiciancho
Tuta ricchariptipas
Mananataqmi pacha
Paqarincho
Qamqa, koya, qamqa señora
¿Mamanchu yuyariuanquicho?
Kay sancaypi
Poma atoq micouaptin
Kay pinaspi uichिकास
Manapiniywan
Ñuqapa pallaymy kamky*

Mi Isita Ise
Mi tierna bebita, bebe
Bebe
¿No se te entristece tu corazón?
no llorarás
siendo mi florcita
siendo mi reinita
Siendo mi princesa
un río de lágrimas me ha llevado
aguas de lluvia me han acarreado
viendo esa tu manta
contemplando esta tu falda
ya no anochece en la Tierra

Y aunque despierte en la noche
la Tierra ya no amanece

Tu reina, tu señora,
¿no me vas a recordar?
en esta cárcel
Mientras me come el puma y el zorro
en esta prisión encerrado
solitario
Eres mi reina.

*Nueva Corónica y Buen Gobierno
Guaman Poma de Ayala*

C. ESCENARIOS DONDE SE REALIZÓ LA OBRA TEATRAL *AMOR EN EL INTI RAYMI*

a. **EL QAPAQ ÑAN DEL KONTISUYU Y SUS LLAQTAKUNA.** Basado en el sistema vial de Kontisuyu reactivamos este camino hacia el mar, tomando en cuenta los tramos del Qapaq Ñan y los escenarios históricos, arqueológicos, paisajísticos y turísticos.

Fue el camino de integración transversal más transitado que unió los pisos altitudinales del *Tawantinsuyu*. Es una prodigiosa obra de ingeniería con tramos empedrados, peldaños, puentes colgantes, tambos, observatorios de comunicación. Todo lo cual sirvió para el tránsito de personas y mercancías, así como para el envío rápido de noticias y productos perecibles mediante el chasqui.



Hoja de ruta N°1 del *Qapaq Ñan*



Nany runa

Un viaje para conocer y disfrutar de la riqueza invalorable cultural del antiguo Perú es recorrer *el Qapaq Ñan*, que sale del Cuzco y llega a Puerto Inka, y luego se retorna a Lima. Para facilitar su recorrido, se ha elaborado una **hoja de ruta digital** (hacer control + clic).



Fig. 22 Camino Inca al *Kontisuyu*.

Se especifican los tramos del *Qapaq Ñan*, los sitios arqueológicos identificados por el autor y el Instituto Nacional de Cultura, el circuito turístico Caminos del *Qapaq Ñan* al *Kontisuyu*: Cuzco-Puerto Inca-Lima y los lugares paisajísticos más relevantes de la red vial detallada por hipervínculos.

El Imperio incaico es considerado el Estado más importante de la historia americana. Su desarrollo se fundamentó en el sistema vial que le sirvió para el transporte, las comunicaciones, la administración y su desarrollo. El *Qapaq Ñan* cobra trascendencia especial si se les compara con los caminos que existían en otras sociedades. El sistema vial incaico es tal vez la evidencia física más tangible de la consistencia y magnitud del Imperio incaico, sin duda uno de los mayores logros de la América indígena. Se trata de una red de por lo menos 23.000 kilómetros sobre uno de los terrenos más abruptos del mundo.

Los incas no nos dejaron un lenguaje escrito, aunque usaron símbolos y quizá diagramas. El *quipu* (un sistema nemotécnico de cuerdas y nudos coloreados) fue muy usado para la contabilidad y para guardar registros; aunque los *quipukuna* necesitaban de intérpretes (*quipucamayoq*, el especialista en su elaboración e interpretación). Burnes (1990) sostiene que debió existir una escritura que tenía que registrarse en los testimonios monumentales, en los mantos tejidos o *llikllakuna*, y en las prendas de vestir o *unkuchakuna*, fue además importante la unificación en el aspecto del culto al sol, agua y tierra como temas centrales de la religión, y la imposición del *quechua* (o *runa simi*) como idioma oficial.

De la plaza principal del *Qosqo* salían cuatro caminos importantes a cada suyo y estado: Al Norte, el *Qapaq Ñan* del *Chinchaysuyu*, que llegaba hasta el río Ankasmayo en Colombia; al Sur, el *Qapaq Ñan* del *Kollasuyu* hasta el río Maule en Chile; por el Este, el *Qapaq Ñan* del *Antisuyu* hasta Kuélap en Amazonas; por el Oeste, el *Qapaq Ñan* al *Kontisuyu* o región del mar, en Arequipa. Cuentan los cronistas que fue el camino más transitado por la gran diversidad de productos marinos, como el *qochayuyo* (cochayuyo), *mullukuna* (conchas), *challwakuna* (peces), y un balneario playero incaico. Cuzco era «El ombligo del Mundo» y todos los caminos conducían a la capital del imperio tawantisuyano. Una nación que se comunicó con el mar, a través de un camino que descendía de la Cordillera de los Andes, y que ingresa al mar en Arequipa. *Wayna Qapaq*, llamado joven poderoso, visitó Umakusiri, Puerto Inka.

Este camino tawantinsuyano es la demostración de un valor universal a gran escala. Reuniones de expertos han sido realizadas para identificar la significación cultural y el valor unitario de la red completa, con la perspectiva de considerar opciones para su inclusión en la Lista de Patrimonio Mundial a través de varias formas de cooperación técnica. Ver hoja de ruta Nro. 1.

b. EL UMAKUSIRI Y SUS MISTERIOS. Basado en la hidronimia y en la tradición de sus ritos, danzas, cantos, mitos, cuentos y en la historia, rescatamos el valor curativo de estas aguas medicinales.

Umakusiri, zona volcánica de géiseres, conocida desde tiempos seculares por sus bondades de sus aguas crenoterapéuticas, se ubica a veinte kilómetros de la ciudad de Coracora, Ayacucho. Su complejo paisajístico está formado por las fuentes termales, la laguna de *Qaqapaki* , *Challwaqocha* y sus zonas arqueológicas.

Coment.(FS1):Cerro partido.

Coment.(L2):Laguna de peces.



Umakusiri



Tusuy Chanka

El Umakusiri se ubica en la margen continental de la Placa de Nasca, que desciende debajo de la Placa Sudamericana. Con la subducción se desarrolla una actividad magmática, que genera elevados flujos térmicos en la corteza terrestre, formando sistemas geotermales.

El paisaje de *Umakusiri* es impresionante por su flora y fauna euritérmica y por sus misteriosas fuentes de aguas termales polimetálicas de fierro, uranio, litio, etcétera, y no metálicas como el azufre, calcio. Este escenario se destaca por sus fumarolas, géiseres y rocas ígneas de donde emana vapor de agua; también la hermosa laguna de *Qaqapaqui*, cuyo encanto y belleza impacta gratamente los sentidos. Este espejo andino está rodeado de *geñwakuna*, en cuyas ramas crecen orquídeas de color rojo púrpura; en sus islas de verdes totorales anidan las *aqoyakuna*, *wachwakuna* y muchas otras variedades de patos silvestres..

Coment. (FS3): Lugar geotérmico /Coracora Ayacucho.

Coment.(FS4): Cerro quebrado

Coment. (FS5): Arbustos leñosos.

Coment. (FS6): Patos silvestres de color negro.

Coment. (FS7): Gansos andinos.

La vida tiene sentido cuando aprendes a valorar la naturaleza, cuando evolucionas y te vuelves humano, cuando siembras y eres solidario, y no dejas ni amarguras ni traiciones.



Fig. 23 Vista panorámica del Umakusiri.

1) Géiseres activos emanando vapor. 2) Géiseres apagados. 3) Río **Umakusiri** de aguas minerales. 4) Afloramiento de aguas termales. 5) Zona de **lloqllas** (tierra movediza). 6) Zona arqueológica. 7) Zona arqueológica.

El misterio de esta laguna se manifiesta en un hecho extraordinario: el nivel de sus aguas sube en agosto, setiembre y octubre, cuando la región no presenta aún precipitaciones pluviales ni tampoco nieva. Se dice que sus canales subterráneos fueron construidos por los **ñauparunakuna**, que canalizaron las aguas provenientes del nevado **Koropuna**, dios de la lluvia y de la fertilidad.

Coment. (FS8): Nuestros Antecesores (gentiles).

Coment. (FS9): Nevado de Arequipa.

Cuando se ingresa al **Umakusiri**, se escucha una sinfonía mágica de sonidos onomatopéyicos del **yaku**: «**bull bok, bull bok, bull bok...**; **chasss, chasss...**; **purum, purum, purum...**; **tararann, tararann, tararann...**, **challpoq; llipip, llipip; el chasss** de sus chorros que se proyectan al cielo y dejan una estela de vapor blanco de olor agradable; el **purum**, de las piedras

Coment. (FS10): Onomatopeya del agua.

Coment. (FS11): Onomatopeya del relámpago.

que arrastran los ríos con una bella musicalidad. De pronto se escucha el estruendoso **challpoq**, de la piedra que cae a un pozo profundo; el **tararann** de los truenos que anuncian las tempestades; el **llipip** de los relámpagos que iluminan el escenario; el **channn**... interminable sonido del silencio de las lluvias que adornece al alma.

Coment. (FS12):
Onomatopeya del relámpago.

Umakusiri, en el tiempo de los **gentiles**, en la época incaica y en la actualidad ha sido visitada por las propiedades curativas de sus aguas medicinales. Los restos arqueológicos de **Huamanperqa** y **Pallapalla** se encuentran en la zona y dan testimonio de su importancia en toda época.

Coment. (FS13): Pared del cóndor.

Coment. (FS14): Lugar donde se recoge.

El **Tusuq** rendía culto a los géiseres, fumarolas y a los **aukikuna**. Este baile permanece en el tiempo, pero con cambios en la vestimenta y música.

Coment. (FS15): El que baila.

Coment. (FS16): Cerros sagrados.

El **dansaq** de tijeras, en mayo y durante la Fiesta de las Cruces visita estos lugares para realizar sus actos propiciatorios, toma baños y bebe sus aguas para «energizarse» y salir triunfadores en las competencias entre **dansaqkuna**.

Coment. (FS17):
Danzante.

Coment. (FS18): Danzante.



Fig. 24 Afloramiento geotérmico en la ribera del río **Umakusiri**.

c. **SACSAYWAMAN Y LFESTIVIDAD DEL INTI RAYMI.** Escenario ceremonial donde se realiza la teatralización del Inti Raymi en el solsticio de invierno, en esta fiesta al Sol, *Pariona* se enamora de la ñusta *Kanchaq Tika*.

La fortaleza está a dos kilómetros del Cusco, a una altura de 3.700 metros sobre el nivel del mar y abarca una extensión de 3.093 hectáreas. Uno de los más imponentes complejos arquitectónicos heredados del Incario, ejemplo que el género humano edificó sobre la faz de la Tierra. Todavía hoy en día muchos creen en la incapacidad de los antiguos quechuas para edificar esa maravilla, por lo que aducen que fueron seres de otros mundos, extraterrestres con tecnología superior que hicieron posible todo aquello.

El *Qosqo*, capital del *Tawantinsuyu*, reinaba la *panaka* del *Inka Wayna Qapaq*, quien residía en su palacio *Qasana*, de grandes muros y habitaciones adornadas con conchas de coral, jardines floridos y una enigmática laguna llamada *Tikiqocha*, muy venerada y dedicada a las mujeres.

Coment. (FL19):
Joven poderoso.

Coment. (FS20): Palacio
del Inca Wayna Qapaq.

Coment. (FS21): Laguna
dedicado a las mujeres.



Sacsaywaman



Sacsaywaman



Fig. 25 Fiesta del Inti Raymi en el Sacsaywaman.

El complejo arqueológico de Sacsaywaman está amurallada por enormes bloques de piedra que alcanzan hasta 9 metros de altura, 5 metros de ancho y 4 metros de espesor, la más grande se calcula que pesa 125 toneladas. El visitante se preguntará cómo fueron llevadas hasta allí. La unión de las enormes rocas fue ensamblada de manera perfecta, sin uso alguno de argamasa. La muralla principal está constituida por tres muros sucesivos en zigzag. El segundo y el tercero están superpuestos al primero. Las plataformas tienen un promedio de 360 metros de largo y se comunican mediante escalinatas y puertas de acceso, comprende dos sectores:

Coment. (L22): Punkukuna

a. El sector superior está relacionado con la astronomía. Se puede observar los restos del torreón de Muyuq Marka de donde se lanzó Cahuide; el reservorio de agua de forma circular, que por su calidad debió tener una función propiciatoria y astronómica. De acuerdo con estudios, en el Inkario existieron muchas fuentes, reservorios o depósitos de agua utilizados como espejos o qespewawanakuna, para observar y estudiar las estrellas y las constelaciones. Al noreste del reservorio hay un túnel pequeño conocido como la «**chinkana**», que tiene muestras de haber sido modificado o esculpido parcialmente por los incas. Muchos aducen que fue un templo dedicado al «Uku Pacha» o «mundo subterráneo» y al culto de la serpiente. Más al norte, está la «chinkana» grande, debajo de una gran peña labrada en su porción superior que la tradición conoce como la «**piedra cansada**» (de acuerdo con la tradición, jamás llegó al lugar donde debió utilizarse). Según muchos es una «chinkana» extensa, pero hoy inundada y cerrada.

Coment. (L23): Yaku.

Coment. (L24):
Qoyllurkuna

Coment. (L25): Luqar
para perderse

Coment. (L26): Saykusqa
rumi

b. El sector inferior está relacionado con el anfiteatro o «chukipampa», construido al aire libre con sus tribunas y su ushnu central pétreo; «cada 21 de junio

se llevaba a cabo en el solsticio de invierno la escenificación del **Inti Raymi** o Fiesta del Sol. Hoy, rompiendo la tradición andina, se realiza el 24 de junio.

En el centro de la «chukipampa» se encuentra el ushnu o plataforma, de donde el Inka iniciaba la ceremonia de la «Fiesta del Sol»; el willaq uma, en la mesa ritual sacrificaba una llama negra para presagiar el destino del Tawantinsuyu, entre otros. Los cántaros de chicha de jora estaban listos para el pago a la Mamapacha, el lurpu, cóncavo, hecho de oro en el que se concentran los rayos del sol para prender la paja seca y conseguir que ésta ardiera. De esta forma creían que recibían el fuego del propio Sol, y como era sagrado se ordenaba su traslado al acllawasi, para que mantuvieran ardiendo el fuego sagrado. El Qori Kero estaba lleno de chicha para tributar el pago a la mamapacha de los tawa suyokuna del imperio. Al contorno del ushnu se hallaban los músicos con sus quenas, flautas, cascabeles, sonajas, tambores; los cantores con sus trajes típicos; los danzarines y los pututeros.

Coment. (FS27): Plataforma, observatorio astronómico.

Coment. (FS28): Cabeza que avisa.

Coment. (FS29): Madre tierra.

Coment. (FS30): Espejo.

Coment. (FS31): Casa de las escogidas.

Coment. (FS32): Vaso de oro.

Coment. (FS33): Cuatro regiones.

Coment. (FS34): El que toca el pututu (caracol)

Acerca del ushnu, Guaman Poma de Ayala refiere: «El trono y asiento de los Ingas llamado ushnu en cada wamani señalado». Desde allí, el Inka rendía culto al Sol.

Coment. (FS35): Cerro sagrado

El ushnu está en un lugar estratégico desde donde se aprecian los horizontes Este y Oeste, Norte y Sur. El 21 de junio se produce el solsticio de invierno, esto se comprueba, según lo manifiesta Guaman Poma de Ayala: «En la fiesta del **Inti Raymi**, el Sol en su silla se menea y bambolea...». Esta referencia la observamos cuando el Sol realiza su movimiento pendular de precesión en los horizontes Este y Oeste, cuando el Sol sale y se pone en los solsticios de verano e invierno.

d. **INKAWASI CAPITAL DEL KONTISUYU.** Cuenta con dos complejos arqueológicos con el mismo nombre; el primero, Incawasi de Parinacochas (Coracora), ubicado a la orilla de la laguna de Parinacochas a 3.400 metros sobre el nivel del mar, al pie del volcán nevado Sarasara, cuyos deshielos riegan la meseta con un manto verde de pastos naturales; a una distancia de 55 kilómetros de la ciudad de Coracora. Allí residió el kuraka Hatun Sara. Se dice que fue la capital de Kontisuyu. El segundo, Inkawasi de Ayroca (Caravelí), se sitúa en las faldas del nevado Sarasara, a 4.100 metros sobre el nivel del mar, fue un centro ceremonial cosmoastronómico, estrechamente vinculado con el Inkawasi de Parinacochas.



Inkawasi



Llamapa ñan

De nada sirve ser luz sino ves el camino de los que te aprecian

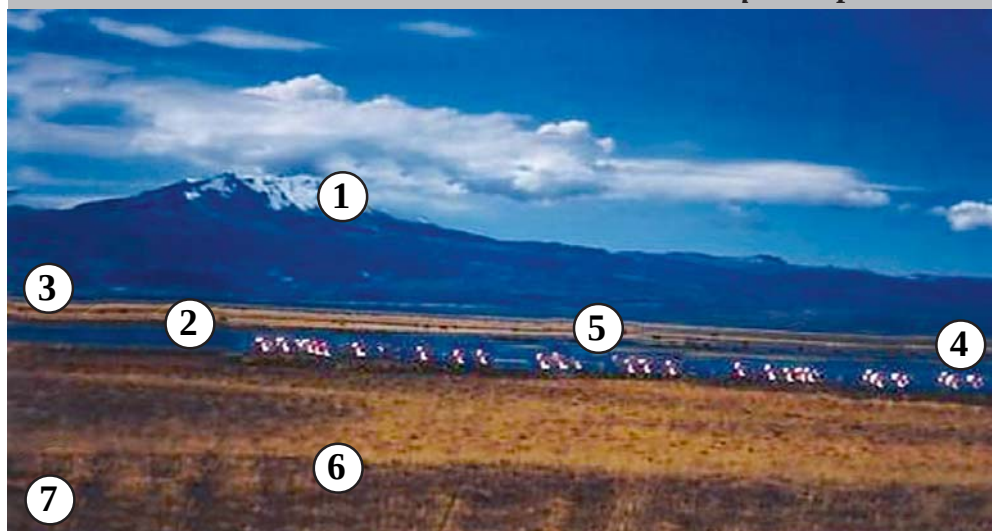


Fig. 26 Meseta de Parinacochas.

1) Volcán nevado **Sarasara**. 2) Laguna de Parinacochas, cuya extensión es de 60 km² y alberga más de 70 variedades de aves silvestres, entre residentes y migratorias. 3) Baños termales de **Huakuya**. 4) Baños termales de **Chipill**. 5) Banco de pariuanas. 6) Pasto nativo. 7) Residencia del **kuraka**.

Según testimonio de Guaman Poma de Ayala, las cuatro grandes naciones del **Kontisuyu** fueron **Soras**, **Rukanas**, **Siccamarkas** y **Parinacochas**, esta última conocida desde 1.500 años antes de Cristo. Se dice

que **Mayta Qapaq** llegó a **Parinacochas** entre 1126 y 1156, que **Tupaq Yupanqui** es quien impuso la nueva moral, mandó irrigar los pastos y los montes de estas zonas (entre 1156 y 1197). Además, se cuenta que **Yahuar Huaqa** gobernó e implantó la capital del **Kontisuyu** en la región **Inkahuasi**; mientras que **Wayna Qapac**, gran conquistador, marcó el máximo esplendor del **Tawantinsuyu**. Visitó el **Kontisuyu**, en ese tiempo los **pariwanaqochas** tomaron parte de sus conquistas como anderos de su preferencia. Por estos servicios, estaban exonerados de tributar.

Coment. (FS36): Joven poderoso.

Coment. (FS37): El que conoce de números.

Coment. (FS38): Inca que lloro sangre.

Coment. (FS39): Casa del Inka.

La etimología de Parinacochas proviene de dos voces quechuas:

PARIONA: Nombre de ave de color blanco, negro y rosa grace (**Pariwana**, llamada también flamenco, pariona, ave fénix).

KOCHA: Laguna.

En 1630 se le denominó **Pariwanaqocha**; a partir de 1740 quedó con el nombre definitivo de Parinacochas.

En este complejo arqueológico se aprecian construcciones arquitectónicas correspondientes a la época inca. Según expresiones de Hiram Bingham, en su obra **Inca Land** (Tierra Inca), existía un templo al Dios Sol similar al **Koricancha**, la residencia del Inka, el **acllayhuasi**; inmensos almacenes para conservar alimentos y cuarteles de acampar para el Ejército. Hoy podemos ver las ruinas arqueológicas de sus herramientas etnocientíficas, como el **intiqawanakuna**, el **intisaywana**, el **yakuqawana**, acueductos tallados en las rocas, para abastecer de aguas termales la residencia del Inka. En el camino del **Kontisuyu**, que va del **Qosqo** al mar, actualmente se aprecian largos trechos de caminos empedrados, **chikparas** y gliptolitos (construcciones de escalones talladas en rocas para el desplazamiento de humanos y animales).

Coment. (FS40): Planicie de oro.

Coment. (FS41): relojes pétreos pentagonales para controlar el tiempo.

Coment. (FS42): Teodolito andino que permite fijar hitos en los horizontes.

Coment. (FS43): reloj de agua para ver los eclipses del Sol y de la Luna.

Coment. (FS44): Paso a desnivel del agua.

El señorío de Parinacochas —según Garcilaso y Cobo— fue conquistado durante el reinado de **Túpac Inca Yupanqui**, sucesor de **Pachacuteg**, quien mandó a construir esta estructura arquitectónica como lugar estratégico para la administración política, militar y religiosa del imperio. También dicen que este sitio fue la capital del **Kontisuyu**, donde reinó el **Inka Yahuar Huaqa** con la séptima **Koya Hipa Huacomamachi**.

Coment. (FS45): El que retornará.

Desde la cumbre del cerro **Chascha** se observa el gran camino real del **Kontisuyu**, que viene del **Qosqo** con dirección a las playas de **Atiquipa** y **Tanaka**, pueblos ubicados a orillas del mar en la provincia de Caravelí, región Arequipa.

Garcilaso en 1609 adjetiva a este bello escenario paisajístico como «**Pariwana Cocha, que quiere decir laguna de pájaros flamencos... aquella provincia que es grande, fértil, hermosa y tiene mucho oro**». No deja de tener razón al decir de su **grandeza**, al referirse a su recurso humano altamente calificado; a su **fertilidad** expresada en la biodiversidad de su flora y fauna. Raimondi en 1945 refiere: «**Encontramos en Parinacochas antiguos andenes de papa, maíz y otras raíces que fueron cultivadas**». Su hermosura se confirma con los bellos paisajes como la meseta de **Parinacochas**, de su **riqueza** manifestó: «Tiene mucho oro»; ya que en sus suelos alberga gran cantidad de oro, mercurio, plata, hierro, uranio, zinc, cobre, plomo, y también gran cantidad de petróleo, carbón de piedra, caolín y aguas minerales crenoterapéuticas.

Guaman Poma de Ayala y Julio C. Tello coinciden al afirmar que Parinacochas fue uno de los motivos de la guerra entre Pizarro y Almagro.

Parinacochas fue el centro de la gesta del movimiento rebelde y resistencia andina del **Taqui Onqoy** y el **Aya Taqui** en protesta contra los sacrilegios

Coment. (FS46): Canto de los enfermos.

Coment. (FS47): Canto de los muertos.

de sus idolatrías. En esta región de los magos aún hay muchas tradiciones y ruinas arqueológicas por develar.

Los parinacochanos alcanzaron un alto grado de desarrollo y civilización. En la Conquista, cuando se realizó el reparto, Gonzalo Pizarro escogió esta región porque tenía conocimiento de su vasta riqueza de minerales, densa población de camélidos: paqokuna, wikuñakuna, llamakuna, vikupakukuna, warisokuna entre otros, y por su desarrollada agricultura.

- Coment. (FS48): Alpacas
- Coment. (FS49): Vicuñas.
- Coment. (FS50): Llamas.
- Coment. (FS51): Vicupacus.
- Coment. (FS52): Híbridos.

LASES TA COIA CVCICHÏBOMAMA



Fig. 27 La sexta coya, Cusi Chimbo Mama Micay, esposa de Inca Roca. Muy aficionada a la música.

ARGUMENTO DE LA OBRA

En el esplendor del Tawantinsuyu, el **Inka Wayna Qapaq**, (poderoso joven), tuvo muchos hijos; entre ellos **Huáscar**, **Atahualpa**, **Ninakuyuchi**, **Pullu Inca**, **Kanchaq Tika**, esta última una hermosa princesa. Anualmente se festejaban las fiestas, pero en forma especial se celebraba la Fiesta al dios Sol el 21 de junio, coincidente con el solsticio de invierno en la explanada de **Sacsaywaman**, a la cual asistía el **Inka** acompañado por su séquito y su hija predilecta, **Kanchaq Tika**.

Coment. (L53): El que hace temblar la candela

Coment. (L54): Flor que vislumbra

Coment. (L55): Cóndor saciado

A esta fiesta del dios Sol asistían los cuatro **kurakakuna** del **Tawantinsuyu** con regalos, tributos, ofrendas, elencos de música, canto y danza. El **kuraka Chañi** del **Antisuyu** se presentaba con productos de la selva: pieles de felinos, reptiles, plumas de aves y la chonta. El **kuraka Chimborazo** del **Chinchaysuyu** ofrecía sus tributos con productos marinos: conchas marinas, caracoles, entre otros; el **kuraka Tunupa** del **Kollasuyu** contribuía con el chuño negro; el **kuraka Hatun Sara** del **Kontisuyu** pagaba sus tributos con pepitas de oro, **warwa kachi**, fibra de vicuña, **brea**, grasa de la parihuana y peces; el **kuraka** asistía con su hijo **Pariona**. En esta fiesta del dios Sol, **Pariona** conoce a la hermosa princesa de figura esbelta y angelical cuando rendía culto al dios Sol. Por azares del destino o sus designios, se cruzaron sus miradas quedando paralizados un instante: nació el misterio del amor. **Pariona** embelesado, desata su **gepi** escoge una **gori ruru**, la ata a su pañuelo y la lanza hacia **Kanchaq Tika**, pensando: «Pepita de oro, no me vayas a fallar; ayúdame a vencer al viento y a recibir buena respuesta». Inesperadamente, se escuchan truenos, relámpagos y una torrencial lluvia arrastra la pepita de oro, desapareciendo en sus aguas. Aturdido, Pariona escoge otra pepita de oro, la ata en su pañuelo **qellu** perfumado con ámbar de la parihuana, implorando ¡Oh Dios Sol! ayúdame a conquistar su amor, se la lanza a **Kanchaq**

Coment. (L56): Jefes de cada suyu o región o región

Coment. (L57): Región este del Cusco

Coment. (L58): Región norte del Cusco

Coment. (L59): Región sur del Cusco

Coment. (L60): Región oeste del Cusco

Coment. (L61): Sal de cantera

Coment. (L62): Petróleo

Coment. (L63): Atado

Coment. (L64): Pepita de oro

Coment. (L65): Amarillo

Tika, ella siente en la espalda el suave golpe de un objeto, lo ve caer y disimuladamente recoge la pepita de oro y se la guarda en el seno. Descubre a Pariona sentado sobre una **rumi**, que la está observando y emocionada desata el pañuelo quedando sorprendida, luego desprende su prendedor lo empuña y se lo lanza a **Pariona**, pensando: «**Tupuchallay**, eres el regalo máspreciado de mi madre, siempre me has acompañado, hoy debes cumplir una misión de mi destino». **Pariona** recoge el prendedor, lo empuña y emocionado le relata a su padre lo sucedido, le pide que lo acompañe donde el **Inka**; a lo que su padre le responde: ¡Estás **opa**, es imposible! ¿Quieres que el **Inka** nos sacrifique como a la llama **yana**?

Coment. (L66): Piedra

Coment. (L67):
Prendedorcito

Coment. (L68): Loco

Coment. (L69): Negra

Esta osadía ocasiona a **Pariona** grandes castigos, se refugia en el **Kontisuyu**; pero no se resigna a olvidar a **Kanchaq Tika**. El **Inka** manda llamar a **Hatun Sara** y a **Pariona**, pues estos no habían cumplido con tributar. Se disculpan con el pretexto de la sequía. El **Inka** dice a **Pariona**: «Tengo más de 30 hijas, puedes elegir a una de ellas, pero no a **Kanchaq Tika**, pues sufre de un mal incurable, por eso se cubre la mitad del rostro, no podrá hacerte feliz». **Pariona** le responde: «Prefiero a **Tikachallay** porque conozco el mal que tiene, y sé que ella se curará en los baños medicinales de **Umakusiri**» con sus aguas mágico-religiosas, ionizadas polimetálicas y no metálicas contienen sales de uranio, litio, hierro, yodo, azufre, calcio, entre otros. **Pariona es tukuy yachaq**, conocedor de todo, conoce la etnociencia andina, convence al **Inka** y a **Kanchaq Tika** para que visiten los baños. Se cura al noveno día de tratamiento. Mostrando su bello rostro, sus ojos deslumbrantes, su negra cabellera y sus aretes de oro, continúa viaje a **Pariwanacochas**, donde se realiza su boda con **Pariona**.

Coment. (L70): Florcita

Coment. (L71): Conocedor
de todo

Coment. (L72): Laguna de
parihuanas

PERSONAJES DE LA OBRA

PARIONA.- Hijo único de **Hatun Sara**, se enamora perdidamente de la princesa **Kanchaq Tika** y pone en riesgo su propia vida y la de su familia al pretender el amor de la ñusta. Experto en las artes de la danza, canto y poema. Hábil en la construcción de caminos, puentes y templos; entendido en el mejoramiento genético de camélidos, conocedor de la cosmoastronomía andina, astuto en las técnicas guerreras, especialista en el manejo de herramientas etnocientíficas andinas, sabedor de las propiedades curativas de las aguas minerales y plantas.

Coment.(FS73):
Pariguana

KANCHAQ TIKA.- Ñusta, hija preferida del **Inka Wayna Qapaq**. Se enamora de **Pariona**, y convence a su padre para que la lleve a los baños termales del **Umakusiri** en compañía de sus **mamakuna**. Porque sufría de hemiplejía.

Coment. (FS74):
Flor que vislumbra.

Coment. (FS75):
Princesa.

Coment. (FS76):
Nodriz.

WAYNA QAPAQ.- **Inka** joven poderoso, conquistador del **Tawantinsuyu**, padre de **Kanchaq Tika**, manda castigar a **Pariona**, por la osadía de pretender desposarse con su hija predilecta.

Coment. (FS77):
Joven poderoso.

HATUN SARA.- Acaudalado **kuraka** de la capital del **Kontisuyu** (Parinacochas) mentor y padre de **Pariona**. Lleva sus tributos al Cusco anualmente: oro, brea, **warwa kachi**, fibra blanca de vicuña, ámbar de la parihuana y llamas negras para los ritos propiciatorios.

Coment. (FS78):
Gran maíz.

Coment. (L79): Sal de roca.

QORPUNA.- Madre de **Pariona** le augura buen viaje para que sus sueños se hagan realidad.

Coment. (L80): Nevado que está frente al Sarasara

WILLAQ UMA.- Sumo sacerdote del Imperio **Inka**, pariente de **Hatun Sara**, asesor de **Pariona**; intercede ante el Inca para posibilitar el matrimonio entre **Kanchaq Tika** y **Pariona**. Trata de convencer al **Inka** con buenos augurios de prosperidad para el **Tawantinsuyu** y predice que su hija predilecta se curará.

Coment. (FS81):
Sumo Sacerdote.

Coment. (FS82):
Gran maíz.

ATOQ.- Jefe astuto del ejército **Inka**; ordena el castigo a **Pariona** e insiste para que cambie de actitud. Finalmente, termina sirviendo de mensajero a **Kanchaq Tika** y **Pariona**.

Coment. (FS83): Zorro.

TULLUPAQUI.- Jefe **sinchi** de la guardia del **Inka**; castiga a **Pariona** por pretender a la **ñusta**.

Coment. (FS84):
El que quiebra huesos.

MAMA SONQO: Consejera y nodriza de **Kanchaq Tika**, convence a la **ñusta** para que se bañe en las misteriosas aguas del **Umakusiri**.

Coment. (FS85):
Madre corazón.

MAMA CHASKA: Dama noble, visionaria encargada del cuidado y la salud de **Kanchaq tika**; controla las fases de la Luna y las constelaciones; combina y atempera las aguas medicinales para que la **ñusta** tome sus baños.

Coment. (FS86):
Madre lucero.

MARQAQKUNA: Soldados encargados de transportar las literas del **Inka** y de la **ñusta** por el **Qapaq Ñan** desde el **Qosco** hasta Puerto **Inka**.

Coment. (FS87): Los anderos;
los cargadores del Inca.

Coreografía: Coro de **qarikuna** y de mujeres para las danzas y cantos; conjunto de músicos de quenas, tambores, sonajas, ocarinas, zampoñas y maquetas de las siete Herramientas andinas para el desarrollo la obra teatral.

Coment. (L88): Hombres

ACTO PRIMERO

El *kuraka* del *Kontisuyu Hatun Sara* y su hijo *Pariona* visitan el *Qosqo* en las festividades del *Inti Raymi* con tributos, regalos y elencos artísticos.

Escena I

Plaza principal del *Kontisuyu* (Incahuasi). En la residencia del *Kuraka* se oye música, cantos, bailes, danzas de los elencos artísticos que visitarán el *Qosqo*. La Plaza está llena de llamas cargadas con costales de diversos colores que contienen pepitas de oro, fibras de vicuña, *puyñwkuna* colmados de *brea* y bloques de *warwa kachi*; se escucha el campaneó de las *talanchakuna* y los uidos de cientos de llamas *willu* de carga, engalanadas con sus aparejos: pecheras, bozales y aretes; el *qayñacho Llaqtacha* encabeza el tropel, llevando en su cuello dos campanillas bulliciosas y relucientes que al compás de su rítmico andar anuncia con su musical *chilin, chilak, chilin, chilak...* la partida de *Hatun Sara*, su hijo *Pariona* y su séquito se dirigen al Cusco para participar en las festividades del *Inti Raymi*.

Coment. (FS89): Cantaros.

Coment. (FS90): Petróleo.

Coment. (L91): Sal de cantera

Coment. (L92): Campanillas que llevan las llamas en el cuello

Coment. (FS93): Llamas de orejas cortas de carga.

Coment. (FS94): Padrillos o sementales , - pueblo.



Fondo musical: *Llamaqatikuna Parinacochas*

HATUN SARA.- Hijo, estoy preocupado, se acerca la gran fiesta del *Inti Raymi* y tenemos que preparar los tributos y ofrendas al *Inka*; como siempre, me acompañarás, encárgate de los aparejos de nuestras llamas: no te olvides que las *talanchakuna* brillen, los costales limpios, que las sogas muestren resistencia, que las pecheras estén relucientes; los tributos completos: *qoriruru*, la *brea*, *wikuñapa yuraq*

Coment. (L95): Esquilas o campanillas

millwan, pariwanapa untun, warwa kachi, challwakuna, yakumamamanta .

Coment. (U96): Peces del mar

PARIONA.- *Ari tayta*, estamos listos para el viaje
(Responde acomodándose su poncho *puka-yana*)

Coment. (FS97): Sí; papá.

HATUN SARA.- (vestido de *Kuraka*, con su *chumpi qomer-yuraq que lo caracteriza*). *Pariona*,
¿Ñachu punchawyarunqa...? ¡Akuchik! Mira el Intiqawana (control+click) ¡Despídete de tu madre! ¡Ya es tarde!

Coment. (FS98): Rojo, negro.

Coment. (FS99): Cinturón o correa azul y blanco.

Coment. (L100): ¿Estás listo se hace tarde?

Coment. (L101): ¡Vamos!

PARIONA.- (Postrado ante su madre) Dame tu bendición, madre mía, para que pronto vuelva a tu lado.

QORPUNA.- (Tomándolo de los hombros) Hijo, *chisi* en mi sueño te vi caminar por lugares peligrosos... tienes que cuidarte, las madres presentimos lo que puede pasar, te pido que te cuides. Pediré a los *apukuna* que tu deseo se haga realidad.

Coment. (L102): Anoche

PARIONA.- (Agitando su *waraka arenga el tropel de llamas*) ¡Akuchik, akuchik de viaje al *Inti Raymiman*, *qatimuy llamakunata*. Me gusta el *Qosqo* porque es una gran ciudad donde hay mujeres bellas, comidas deliciosas, buena música y palacios hermosos y chicha riquísima.

Coment. (L103): Honda para lanzar piedras

Coment. (FS104): Vamos al Inti Raymi.

Coment. (FS105): Arrea las llamas.

¿Niway tayta, por qué llevamos tributos al *Qosqo*?

Coment. (L106): ¿Dime padre?

Coment. (FS107): El Kontisuyu tiene agua, es grande, hermoso y tiene mucho oro.

HATUN SARA.- Son pagos para nuestros dioses y para que el *Tawantinsuyu* sea grande y poderoso. *Kontisuyuqa Yakuyog, Hatun, Sumaq, Qorisapa*. El *gori* llevamos para que adornen el *Qorikancha* y hagan los brazaletes y pecheras del *Inka* y de sus *Kollakuna*; la *brea* es para que se alumbren y unten sus ceramios; la *yuraq millwa* para que confeccionen los vestidos de las *akllakuna*; *Parionapa Untun* para que perfumen los templos; *Warwa Kachi* para que aderecen sus comidas, hagan el pago a la *Mamapacha* y los productos del mar para que tengan fuerza.

Coment. (FS108): Oro

Coment. (FS109): Pampa de oro.

Coment. (FS110): Lana blanca.

Coment. (FS111): Escogidas.

Coment. (FS112): Grasa de la Pariguana.

Coment. (FS113): Sal de cantera.

Coment. (FS114): Madre tierra.

PARIONA.- Las llamas negras, blancas, rojas y la chicha ¿Para quién es?

HATUN SARA.- La llama negra es para el Dios Sol, que el **Willaq Uma** las sacrificará y verá en sus entrañas el destino de nuestro imperio; La **llama yuraq** es para ofrendarla a la Luna; la **puka llama** para el dios Wiraqocha. La **aqa** es para que el Inca, desde el **ushnu** haga el pago a la **Mamapacha** en el **Inti Raymi**.

Coment. (FS115): Llama blanca.

Coment. (FS116): Chicha.

PARIONA.- ¿Qué los **Apukuna** nos acompañen!

Coment. (FS117): Cerro sagrado.

HATUN SARA.- (Tomándolo de los hombros) Tengo un presentimiento. En mis sueños vi un cóndor hambriento que le arrancaba los ojos a mi vicuñita más querida, y un **Allin huayra** me la arrancó de los brazos. No pude aguantar el llanto y el dolor de perderla. Cuando desperté mi almohada estaba mojada, ¡**Aya yauu...** he llorado mucho!

Coment. (FS118): Fuerte viento.

Coment. (FS119): Interjección de dolor.

PARIONA.- La llama negra nos avisará en sus entrañas, el destino que nos espera. ¡Qué pesadilla! terrible. Pronto sabremos lo que significa tu sueño. También soñé con una **sumaq sumaq warmi** que me decía: ¡Llévame al **Umakusiri**, no me dejes morir...! ¿Qué significará ese sueño padre?

Coment. (FS120): Hermosísima mujer.

Coment. (FS121): Padre

HATUN SARA.- No lo sé, hijo, cuando lleguemos al Cusco consultaremos con los astrólogos: serénate.

Coment. (FS122): Cerros sagrados.

PARIONA.- ¡**Tayta!**, he pedido a los **Apukuna** que me ayuden a entender este sueño: Al **Apu Pachatusan**, al **Pikol** y al **Ausangate**; debo cumplir algún designio de **Wiraqocha...** ¿Tu no crees en los sueños, padre?.

Coment. (FS123): Lug. Cerro sagrado del Cusco.

Coment. (FS124): Lug. Cerro sagrado del Cusco.

¿Tú no crees en los sueños, tayta?

Coment. (FS125): Lug. Nevado del Cusco

HATUN SARA.- **Ari**, los sueños a veces nos avisan lo que nos puede ocurrir.

Coment. (FS126): Si

PARIONA.- Ya ves; tú lo has dicho; puede ocurrir. En el **Inti Raymi** es posible que mi sueño se cumpla.

HATUN SARA.- *Churillay*, deja de mover tu *waraka* porque asustas a los animales, tranquilízate.

Coment. (FS127): Hijo

PARIONA.- (Girando su *waraka* y lanzando piedras al viento) mi sueño se hará realidad cuando esa estrella me diga ¡Vamos a *Umakusiri*!

Coment. (FS128): Onda empleada para el arreo de llamas.

HATUN SARA.- Hijo que *Wiracocha* te escuche.

Coment. (FS129): Dios creador del universo.

PARIONA.- Tus palabras me dan valor, *tayta*

HATUN SARA.- Hijo, Llegamos al tambo, ataja a las llamas para que coman y beban. Nos comeremos el *qoqau* que tu madre nos ha preparado. Siéntate a mi lado y te contaré la leyenda... Sobre el origen del universo...saca tu *quipu* (*control +click*) y anota... El universo (*control+clíc*) se inicia con un sonido del silencio, *chann...* y luego el ruido *pum... llipip...* aparece el relámpago y la luz; *chass...*, *pum, pum taqraraq* aparece la *mama pacha*; *chasss... purumpumpum pum...*, *challpoq...* aparece el *yaku mama*; y luego ingau, ingau, ingau... aparece la *kausay* y así continúan el *chsssssss... purumpum, pum, pum, pum* hasta escuchar el sonido del final *lloq...* y todo regresa a su estado *chann...* inicial y así es la vida *anqarallan kausayqa*

Coment. (U130): Fiambre

Coment. (U131): Vida

Coment. (L132): La vida es un retorno permanente.

PARIONA.- ¿Entonces todo lo que existe nunca acaba?

HATUN SARA.- *Arí*, sólo se transforma y nada desaparece.

Coment. (L133): Si

PARIONA.- ¡Qué interesante es saber sobre el *mayu*!

Coment. (U134): Vía Láctea

Me gustaría escucharte otro relato *tayta*.

Coment. (L135): Agua que alegra la cabeza

HATUN SARA.- Bueno te contaré la historia de las «aguas que alegran la cabeza» Dicen que en lo más profundo del *Umakusiri* hay una ciudad encantada con amplios salones *Qorychasqa Qollqechasqa* y que sus puertas son de *Puka qespi* y se abren con

Coment. (L136): Bañada en oro

Coment. (FS137): Plateada o bañada de plata.

Coment. (FS138): Vidrio rojo.

santo y seña. Allí vive el **taraqcha tawa ñawi waqra sapa**, tiene una luz amarilla que está **llipipiando** y que nunca se apaga **rawraykuchkan**. El **taraqcha** toma **poqosqa aqa** de **huayruro** y **molle**, **tusunku takinku** con sirenas de la **paqcha de oqra** y de la Laguna encantada del **Qaqapaki**, al compás del **bullboq** de las burbujas del agua y el **chassss** interminable del vapor de la **yaku mama**. También hay un salón donde danzan al son de quenas hechas con huesos de mujeres vírgenes. Su sonido es tan triste que cuando escuchas, tus lágrimas caen solas. Los tambores están fabricados con piel de guerreros vencidos, sus sonidos similares a los latidos del corazón... **dum lup, dum lup, dum lup...** te llega directo al alma escalofriándote el cuerpo y te puedes desmayar. Las zampoñas son de huesos de cóndor, cuyos sonidos te llevan al **Apu** sagrado **Sarasara** y las sonajas son con dientes de leche de niños huérfanos y sus chasquidos te hacen temblar. Las fiestas son siempre en Luna llena porque la **Killa**, esposa del **Inti**, y como **warmi**, conoce los secretos del agua, aumenta su temperatura, mide su caudal y agrega metales curativos, polvos mágicos, hojas misteriosas traídas de otros mundos a la **supay paila** para que alegre la cabeza y cure los males del alma.

PARIONA.- ¡Es verdad porque cuando buceo en la **qocha** misteriosa siento alivio e inmensa alegría!

HATUN SARA.- Debes saber que en, **Killa untapiqa** se aceleran los latidos de tu **sonqo**; aumenta el deseo sexual, la sed, las neuronas despiertan, puedes salir de pesca, ir al campo a regar las plantas.

PARIONA.- Sí **tayta**, tienes razón; en Luna llena me vuelvo violento, me dan ganas de pelear, correr, cazar y muchas cosas más.

HATUN SARA.- El **Tusuq** se vuelven **yachaq**, cuando bebe el agua de la **Supay paila** del **Apu** de **Umakusiri** en **mosoq killa** hace pacto con el **Apu** y en Luna llena adquiere el poder de convertirse en una

Coment. (FS139): Demonio con cuatro ojos; cachudo.

Coment. (FS140): Centellando.

Coment. (FS141): Esta ardiendo.

Coment. (FS142): Demonio.

Coment. (FS143): Chicha madura.

Coment. (FS144): Fruto del molle, que se utiliza para hacer chicha.

Coment. (FS145): Bailan y cantan.

Coment. (FS146): Catarata de Oqra en Coracora.

Coment. (U147): Cero Partido

Coment. (FS148): Onomatopeya de cuando hierve el agua.

Coment. (L149): Madre agua

Coment. (FS150): Onomatopeya del corazón

Coment. (L151): Paila del diablo

Coment. (FS152): En luna llena.

Coment. (L153): Corazón

Coment. (U154): Sabio, maestro sabe

Coment. (U155): Paila del Diablo

Coment. (U156): Luna Nueva

linda **ñusta**, en una **pillpintu** de hermosos colores. Y si te encuentra, te lleva a la laguna de Qaqapaki y luego a la **paqcha de Ocra**, allí el **Apu** compra tu alma con sus canciones, sus bailes, sus piedras preciosas; ¡Ay si perdiste (Sangarara)! Ya no volverías a ser el mismo, porque ya estás con la **layqa machina** y ya eres un **Apupa wawan**.

Coment. (FS157):
Mariposa.

Coment. (L158): Catarata
de Ocra

Coment. (L159): Río,
dicho andino que significa
que has perdido.

Coment. (U160): Hechizo
de los brujos

Coment. (L161): Hijo del
cerro

PARIONA.- Me gustaría tomar esas aguas para tener esos poderes mágicos.

HATUN SARA.- A Umakusiri llegas renegando y sales llorando, ¿Sabes por qué? Cuando llegas su gente te parece indiferente; luego te das cuenta que no es así, y sin pensar te puedes quedar para siempre; será tal vez porque sus aguas misteriosas curan los males del cuerpo y del alma. Por eso debemos hacer la **tinka** y el **kutichi** al Umakusiri con flores silvestres, hojas de coca, maíz de colores, grasa de llama, chicha fermentada, llamitas de oro y muchas plegarias más por las bondades que recibimos de sus aguas.

Coment. (L162): Agradecer
roseando licor a la tierra

Coment. (L163): Pago a la
tierra, al agua

PARIONA.- ¿Qué me puede pasar si me olvido del **kutichikuq** y la **tinka**?

HATUN SARA.- La **Mamapacha** todo te puede perdonar menos la ingratitud, todo ingrato es un **millapa**.

Coment. (U164): Madre
Tierra

Coment. (U165): Indeseable,
asqueroso, traidor.

PARIONA.- ¿Cómo castiga el Umakusiri?

HATUN SARA.- Su castigo es cruel. Sus aguas se secan, se enfría, su caudal va por otros lugares, en el día el calor se hace insoportable, aparecen plagas. En las noches te manda fuertes vientos, truenos, **chikchi**, terremotos, relámpagos, que pueden destruir tu casa.

Coment. (L166): Granizo

PARIONA.- Te juro padre que siempre hare **kutichi**, seré agradecido.

Coment. (L167): Pago a
las divinidades

HATUN SARA.- Es importante saber las fases de la Luna y las leyes de la naturaleza para conocer las plantas, los animales y al hombre.

PARIONA.- ¿Cómo sabes que la killa influye en los seres vivos y en el hombre?

Coment. (FS168): Luna

HATUN SARA.- Tu abuelo me enseñó las leyes de la naturaleza, aprendí a sembrar, regar, cosechar y guardar los frutos; conocer las fases de la luna, los movimientos de las constelaciones de la Chakana, el Amaru y la Kollka, que sincronizan del destino de los seres vivos.

Coment. (FS169):
Constelación / Cruz andina.

Coment. (FS170): Constelación
/ Serpiente celestial.

Coment. (FS171):
Constelación / Pléyades.

PARIONA.- ¿Qué ocurre en la Luna llena?

HATUN SARA.- La luna y la tierra sintonizan el comportamiento del agua y la vida de los seres vivos, es una ley universal. En luna llena no debes castrar a los animales, tampoco extraerte la muela, ni cortar madera. Es mejor realizar estas actividades en luna mengua. No olvides que en la vida todo tiene su tiempo. Tiempo de sembrar, tiempo de cosechar, tiempo de regar, tiempo de amar y tiempo de perdonar.

PARIONA.- ¿Qué ocurre si corto madera o me extraigo la muela?

HATUN SARA.- Estas contradiciendo la ley de la gravitación universal; si te extraes la muela, corres el peligro de sufrir una hemorragia, si cortas madera se apolillará con el tiempo.

PARIONA.- ¿Qué debo hacer entonces en Killa untapi?

Coment. (L172): Luna
llena

HATUN SARA.- Debes hacer deporte, regar las plantas, irte de pesca, recitar poemas, tusuy, taky; es el mejor momento de ser buen amante por que la fuerza universal te acompaña.

Coment. (L173): Baila

Coment. (L174): Canta

PARIONA.- ¿Padre, enséñame el uso de las qanchis herramientas que tú conoces?

Coment. (L175): Siete

HATUN SARA.- Ya te enseñé a utilizar el Intisaywana (Control+clíc) para orientarte, observar los movimientos de la tierra y de los astros, registrar

las fecha de tu nacimiento, enviar y recibir información con el lurpu a la velocidad de la luz, determinar los solsticios y equinoccios; ahora estás aprendiendo en qué fase de la luna puedes bañarte en el *Umakusiri*.

Coment. (FS176): Espejo.

PARIONA.- Ari, tayta, no olvido tus enseñanzas del *Intisaywana*, con el observo los astros y las constelaciones envío y recibo comunicación a la velocidad de la luz, con él determino los solsticios y equinoccios, planifico las construcciones para que sean sólidas, tengan ventilación, iluminación y acústica; lo más importante, me sirve para predecir el atun yarqay y uchuy yarqay (fenómenos del Niño). Con el *Yakuapana* (control+clíc) aprendí a construir canales de irrigación para los andenes, llevar agua a las ciudades, templos, subir el agua a los cerros. ¿Cómo me voy a olvidar del *Yakutarina* (control+clíc)? con él se encuentra el agua y se construyen reservorios.

Coment. (U178): Meganiño

Coment. (U179): Fenómeno del niño

Tampoco olvidaría el *Allpapanpachana* (control+clíc) que es una herramienta importante para el diseño arquitectónico, sin el sería imposible determinar los ángulos.

HATUN SARA.- Estoy orgulloso de tu conocimiento de nuestro universo ¿Qué más sabes?

Coment. (FS180): Fenómeno del niño

Coment. (FS181): Mundo del presente.

Coment. (FS182): Mundo de abajo.

Coment. (U183): Fiesta del solsticio de verano

Coment. (U184): Fiesta del solsticio de invierno

PARIONA.- Conozco el tiempo – espacio – biológico de la naturaleza. Por los cerros del *Antisuyu* sale el sol y por los cerros del *Kontisuyu* se oculta, ellos me sirven para anotar en mi quipu todo lo que sucede en el *Hanan pacha*, el *Kay pacha* y el *Uku pacha*, ¿Cómo me voy a olvidar del *Qapaq raymi*, *Inti Raymi*, *Poqoy Raymi* del *Yaku raymi* ? y el día que nací tu plantaste un *mallki*, ahora que ha pasado el tiempo en su tronco se registra mi edad, porque tiene veintiún anillos y yo tengo veintiún años.

Coment. (L185): Equinoccio de otoño

Coment. (L186): Equinoccio de primavera

Coment. (FS187): Sí; maestro padre.Árbol.

El Intisaywana: un sistema de comunicación mediante *lurpukuna* (espejos)



Fig. 28 a. Base del Intisaywana de Qenqo - Cusco sin reconstruir

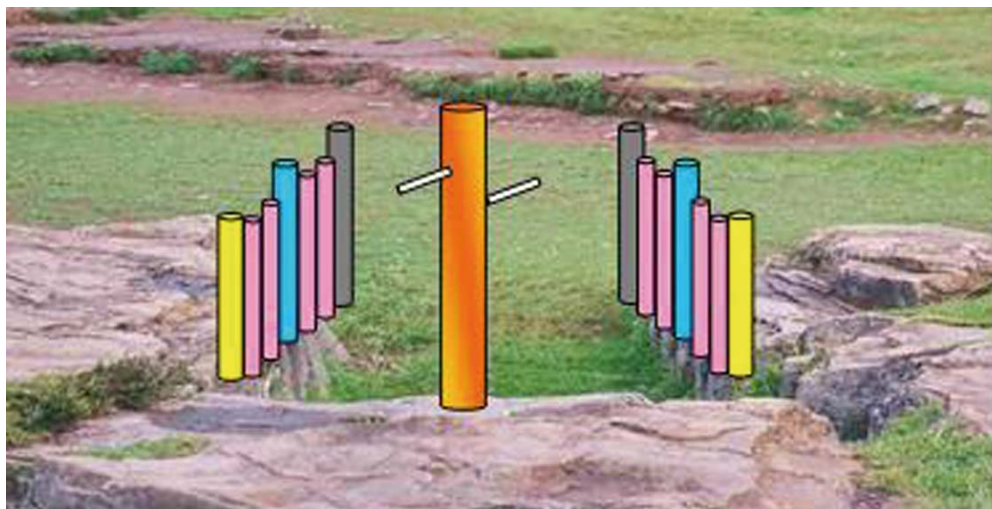


Fig. 29 b. Intisaywana de Qenqo - Cusco reconstruido con sus saywankuna.

Escena II

EL Inca y su ñusta ingresan al estrado (*ushnu*) del Sacsaywaman, ofrendan culto al Dios Sol; Pariona (Con su traje de Guerrero del Kontisuyu participa en la fiesta del Sol). Kanchaq Tika, desde el *ushnu*, observa las danzas que ejecutan los elencos del *kontisuyu*, cubriéndose parte de su rostro y con su manta deja ver sólo la mitad de su cara; por azar del destino se cruzan sus miradas, sólo una pupila deslumbrante y una sonrisa nerviosa fueron suficientes para flechar a Pariona, quien se enamora apasionadamente de la princesa; el Inka (desde el *ushnu* da inicio a la ceremonia, observa las danzas, cantos y recibe tributos, ofrendas traídas por los jefes de los cuatro suyos).



Fondo Musical: *IntiRaymi*

WILLAQ UMA.- (Los degolladores sacrifican a una llama yana, el sumo sacerdote, toma en sus makikuna el kukupi, lee el destino del imperio y comunica al **Inka** los augurios que depararán). Padre Inka, ¡Kunan wata será de prosperidad, habrá abundancia de lluvias y de alimentos!

Coment. (L188): Negra

Coment. (L189): Manos

Coment. (L190): Hígado

Coment. (L191): Este año

INKA.- (Tomando el kero con ambas manos, contemplando al Dios Sol, wichin la chicha en señal de agradecimiento a la **Madre Tierra**) Implora: ¡Oh padre divino, danos tu calor para que los campos florezcan y los uywakuna se reproduzcan en abundancia, a nosotros danos vida para agradecerte siempre por tu infinita bondad! (Baja del estrado y se dirige a encender el fuego sagrado con su lurpu, hace contacto con el Sol y enciende la llama sagrada que da luz y vida).

Coment. (L192): Derrama

Coment. (L193): Animales

KANCHAQ TIKA.- (Emocionada, se levanta, se mira en su lurpu, discretamente se arregla y no deja de mirar a Pariona) ¡Qué bien lleva el compas de la danza! ¡Qué hermosos poemas! ¡No deja de mirarme! ¿Si se da cuenta de mi onqoy? ¿Podrá amarme como yo he soñado?

Coment. (L194): Espejo

Coment. (L195): Mal

PARIONA.- (Contemplando fijamente el estrado)
¡Ima Sumaq Warmy!, ¡Es la misma Cruz del Sur!,
¡Parece que me ha visto!, ¿Por qué será que no deja
ver su rostro?; ¿Qué ven mis ojos?, ¡Alalaw!, ¡Debo
 estar viendo visiones!

Coment. (L196): ¡Que hermosa mujer!

Coment. (L197):
Interjección de frío

Coment. (FS198): Hombre

KANCHAQ TIKA.- (Mirando fijamente a Pariona) Ese qari es el que ha tomado prisionero a los rebeldes Chankas, ha embellecido el Qorikancha, compone takikuna: qarawi y el hailly... y es el mejor danzarín.

Coment. (FS199):
Guerreros que pusieron resistencia a los Incas.

Coment. (FS200): Canto

Coment. (FS201): Canto triste.

Coment. (FS202): Canto alegre.

PARIONA.- Es una bella urpi que vuela entre las nubes ¡Encanto y lindura!. Es la misma qoillur que ilumina la oscuridad de mi pensamiento, me está mirando ayayaw, ayayawww... (Se agarra el pecho y cierra los ojos)

Coment. (U203): Paloma

Coment. (L204): Estrella

Coment. (U205): Que dolor

Coment. (U206): Que dolor

KANCHAQ TIKA.- (Se dirige al elenco del kontisuyu y los felicita) ¡Qué bonito es el haylli del kontisuyu! (Contagiada por la alegría corea yau haylli... yau haylli... luego los takiqkuna dan vivas a la princesa).

Coment. (FS207): Qué alegría.

Coment. (L208): Cantores

Coment. (L209): Atado

PARIONA.- (Embelesado, desata su qepi escoge una qori ruru la envuelve y la amarra en su pañuelo yuraq y se lo lanza hacia Kanchaq Tika), «qori ruruchallay no me vayas a fallar; ayúdame a vencer al viento y a recibir buena respuesta». (Inesperadamente se escuchan truenos, relámpagos y una torrencial lluvia arrastra el qoriruruchallay, desapareciendolo en sus aguas. Aturdido, Pariona escoge otra qori ruruchallay, la ata en su pañuelo gellu perfumado con ambar de la parihuana); Oh Dios Sol! Ayúdame a conquistar su amor «ve y dile a esa urpichallay que estoy huérfano de amor»; arroja el pañuelo a Kanchaqtika.

Coment. (L210): Pepita de oro

Coment. (L211): Blanco

Coment. (L212): Pepita de oro

Coment. (L213): Amarillo

Coment. (FS214): Mi palomita.

KANCHAQ TIKA.- (Siente en la espalda el suave golpe de un objeto, lo ve caer y disimuladamente recoge el pañuelo y se la guarda en el seno). Descubre

a Pariona sentado sobre una piedra, que la está observando y emocionada desata el pañuelo quedando sorprendida, luego desprende su **tupu**, lo empuña y se lo lanza a **Pariona** pensando: «**tupuchallay**, eres el regalo más preciado de mi madre, siempre me has acompañado, hoy debes cumplir una misión de mi destino».

Coment. (FS215):
Prendedorcito.

PARIONA.- (Pariona recoge el **tupu**), ¡**Achalau!** lo empuña y emocionado va a contarle a su padre lo sucedido, le pide que lo acompañe donde el **Inka**).

Coment. (FS216):
Prendedor.

Coment. (L217): Que lindo

HATUN SARA.- ¡ **Churillay**, no te acompañaré donde el **Inka**, estás loco, loco..., esa **ñusta** es la hija del **Inka**! ¿Quieres que el poderoso **Inka** nos aprese nos corte la cabeza y nos quite todas nuestras riquezas que tenemos en el **Kontisuyu**?... **manan, manan**... ¿quieres que el **Inka** nos sacrifique como a la llama negra? Pues ¡No te acompañaré!

Coment. (FS218): Servirse mutuamente, convivencia

Coment. (FS219): Hijito.

Coment. (FS220):
Princesa.

Coment. (FS221): No; no... ¡Jamás!

PARIONA.- **Tayta**, de qué sirven nuestras canteras de oro, las praderas de pastos donde criamos nuestras vicuñas y alpacas, la fibra del **Kontisuyu**, el río de **brea**, las minas de sal, los perfumes mágicos de las **parihuanas** si no tengo el amor de **Kanchaq Tika**. Acompañame al palacio de **Wayna Qapaq**; trabajaré día y noche construyéndole caminos, puentes y palacios, duplicaré los tributos y le seré fiel servidor.

Coment. (FS222): Joven poderoso.

HATUN SARA.- Suplicaré al **Willaq Uma** para que nos acompañe al palacio del **Inka Wayna Qapaq**.

Coment. (FS223): Sumo sacerdote.

WILLAQ UMA.- (Sentado, espera a sus visitantes). **Hatun Sara, Pariona**, parientes míos, pasen, no tengan temor porque la **kachikachi** me ha avisado el motivo de su visita, ¿Ustedes quieren morir?, ¿Por qué tanto atrevimiento de este **maqta** engreído?, ¿cómo osa poner los ojos en una ñusta?... ¡Estás loco! Soy sacerdote, no soy **ninykamuy**.

Coment. (FS224): Libélula.

Coment. (FS225): Joven.

Coment. (FS226): Alcahuete, correveidile, socapador.

PARIONA.- Sabio sacerdote, sé que los hombres valientes que tienen fe en los **Apukuna** me ayudarán a

Coment. (FS227): Cerros sagrados.

conseguir lo que más quiero. Tú, **Willaq Uma**, llevas mi sangre, te pido que me acompañes ante el **Inka** para que me conceda a **Kanchak Tika** en **uywanakuy**.

Coment. (FS228):
Convivencia.

WILLAQ UMA.- Consultaré al **mayu** no es fácil lo que me pides, el Inka me sacrificará como si fuera la llama negra, **maqta terco**.

Coment. (FS229): Joven.

PARIONA.- ¡Cómo va a ser capricho, es **misky kuyay**, **sincero y limpio que nace desde mi corazón!** **Tayta**, sumo sacerdote, a ti nadie te puede engañar, puedes leer mis sentimientos en las entrañas de la llama negra y en las **qoyllorkuna**; ellos pueden decirte del amor que le tengo a **Kanchaq Tika**.

Coment. (FS230): Dulce amor.

Coment. (FS231): Estrellas.

WILLAQ UMA.- Ayer el **atoq** ha aullado entre cortado bajo la luna, lo que nos augura buenos designios.

Coment. (FS232): Zorro

PARIONA.- Que el **Apu Sarasara** te bendiga y te dé larga vida.

Coment. (FS233): Lug.
Cerro Sagrado.

WILLAQ UMA.- Esta noche hay **musuq killa** en el **mayu** y veré tu destino. Dime ¿Cuándo naciste?

Coment. (FS234): Luna nueva.

Coment. (FS235): Vía láctea.

PARIONA.- Nací cuando la aurora rayaba el **pichqa punchao sitwa**

Coment. (FS236): Cinco de agosto

WILLAQ UMA.- Los luceros de la mañana y la **Chakana** brillan con intensidad y tienen otra posición, eso es señal de suerte.

Coment. (FS237): Cruz del Sur

PARIONA.- La Chakana me ayudará a lograr el amor de esa ñusta.

El Inka venerado al Sol realizando la *tinka* y el *Kutichi* (plegarias de gratitud)



Fig. 30 Desde el uhsnu el Inka rinde culto al Inti

CANCIÓN ANDINA DEL TAWANTINSUYU EN EL INTIRAYMI

QAPAQMAN

Capa sor
Hay acaman qaparisay
Mana oyariuanquicho
Qayariptypas
Mana haynipuanquicho

AL PODEROSO

Señor poderoso:
Hasta cuando clamaré
Sin que me oigas,
Aun cuando doy voces
No me respondes

(Traducción de Guaman Poma de Ayala)

Escena III

Hatun Sara, Pariona y el Willaq Uma vistan al Inka: con sus mejores galas, cargados de ofrendas del *Kontisuyu* se presentan en el palacio.



Fondo Musical: *Ollantay*

WILLAQ UMA.- (Preocupado y temeroso alecciona a Pariona para hablar con el Inka) Pariona, demuéstrole al Inka tus conocimientos de las qanchis herramientas que tu manejas.

Coment. (L238): Siete

PARIONA.- (Seren y seguro) Sumo sacerdote, estoy orgulloso de ti; llevas mi genes no sé cómo te pagaré por lo que estás haciendo por mí; el *Apu* Sarasara kancharisunki para que mi deseo se haga realidad.

Coment. (L239): Te iluminará

Coment. (L240): Joven varón

WILLAQ UMA.- (Con reverente suplica al Inka) ¡Poderoso *Inka Wayna Qapaq!*, Pariona es un wayna qari inteligente que practica y cumple con nuestra moral.

Coment. (L241): No seas ladrón

Coment. (L242): No seas mentiroso

Coment. (L243): No seas ocioso

(Detrás del telón) se anuncia

Manan suwachu

Coment. (FS244): Zorro

Manan llullachu

Coment. (FS245): Que sabe mucho.

Manan quellachu

Coment. (FS246): Camélidos híbridos.

Es fuerte y valiente como el puma. Es audaz como, el atoq, para la paz del Imperio. Es constructor de caminos, fortalezas y hace producir los campos en abundancia. Es allin yachaq en obtener warisokuna, como el vikupaqo, llama suri, y el paqo wikuña. No te defraudará, yo lo conozco llulluchanmanta.

Coment. (FS247): Cruce de vicuña con alpaca.

Coment. (FS248): Cruce de una llama con una alpaca suri.

Coment. (FS249): Cruce de una alpaca con vicuña.

HATUN SARA.- (Con venia suplicante).- En este quipu están registrados todos los bienes que poseo en el *Kontisuyu*, te los entrego... el qenchu es dueño de las flores, el hombre de su destino. Los cóndores son

Coment. (FS250): Desde niño.

Coment. (FS251): Picaflor, colibrí.

dueños de los espacios, los pumas de los valles sagrados, el zorro de su astuta suerte y Pariona de tu voluntad.

PARIONA.- *Inka Wayna Qapaq*, te saludo y pongo mis conocimientos del *Intisaywana* del *Qespeqawuana* y del *Allpapanpachana* para construir irrigaciones, palacios, templos, caminos y pueblos. Te pido que me concedas en uywanakuy a Kanchaq Tika, tu hija adorada

Coment. (FS252):
Convivencia a Kanchaq tika.

INKA.- (Se levanta furioso) ¿Qué? *Atoq*, bota a este traidor *millapa* (dirigiéndose a Pariona) ¡No! no perteneces a mi panaka, ¡Atrevido! Ella es mi hija preferida. Es una virgen especial del dios *Inti*; es inútil que pienses en ella, no insistan en pedir lo imposible. Retírense, no quiero verlos más.

Coment. (FS253):
Indeseable.

ATOQ.- (Obedeciendo la orden llama a los *sinchikuna* y retiran a rastras a Pariona), ¿*Manachu uyaringui?* ¿*Upacho kanki?*, *lloqsiykaymanta allqo*, lo entrega a *Tullu Pakeq* ¡Castiga a este necio!

Coment. (FS254): ¿No escuchas o eres sordo?

Coment. (FS255): Sal de aca perro!

Coment. (FS256): El quebrador de huesos.

TULLU PAKEQ.- Tú no entiendes, no escuchas, te enseñaré a respetar y a no ser necio. (Lo ata, lo cuelga boca abajo de una viga y le propina una *maqa* hasta hacerlo sangrar y dejarlo inconsciente) luego lo sentencia: ¡*Parionacha!*, escúchame, si insistes en tu capricho, serás hombre muerto. (Lo desata y entrega su ropa) ¡Lárgate al lugar de donde viniste *usasapa*, no quiero volver a verte *allqochiasapa!*

Coment. (FS257): Castigar.

Coment. (FS258): Piojoso.

Coment. (FS259): Perro lendroso.

PARIONA.- (Casi inconsciente y con la mirada perdida) ¿Dónde estoy? ¿Dónde está mi familia? ¿Dónde está *Kanchaq Tika*? (Mirando a *Tullu Pakeq*) Ah ¡Tú eres el cruel *Tullu Pakeq*! (Antes de pasar los umbrales de la puerta) *Manan nanawanchu* tu cruel castigo, jamás me afligirá, cuanto más me castigues más amaré a *Kanchaq Tika*. Sabes, no duele el castigo cuando se sufre por amor.

Coment. (L260): No me duele

TULLU PAKEQ.- (Indignado por la respuesta de *Pariona* lo sigue castigando) ¡Toma, indeseable piojoso!

(le asesta un duro golpe con su macana en la cabeza, hasta bañarlo en sangre) ¡Esa princesa jamás será para ti sucio; aprende a respetar a la nobleza real! (El cuerpo de **Pariona** cae al suelo, **Tullu Pakeq sarun kunkanta** y le da de puntapiés en el cuerpo, lo arrastra y lo echa a un lado y se retira del escenario).

Coment. (L261): Lepisa el cuello

KANCHAQ TIKA.- (A la distancia se observa al hombre tendido en el suelo). Exclama ¡No puede ser, qué tal crueldad, pobre hombre!, ¿Quién será? ¿Quién te ha hecho esto? ¡Llevas el **unku** del **Kontisuyu**! **Ima sutiki, rimary.** ¿Eres Pariona?

Coment. (L262): Poncho

Coment. (FS263): ¿Cómo te llamas?

Coment. (FS264): Habla.

PARIONA.- Sí (Débilmente hace un gesto afirmativo).

KANCHAQ TIKA.- (Temblorosa y con lágrimas en los ojos).- Estás irreconocible, si no es por el color de tu **unku puka-yana** no te hubiera reconocido. Yo soy la culpable de lo que te ha sucedido.

Coment. (FS265): Poncho Rojo, negro.

PARIONA.- No te preocupes **tikachallay**, las heridas cicatrizan, el sufrimiento pasa, tengo fuerzas para vencer al destino. Ni las torturas ni las amenazas de muerte me harán desistir de mi amor. (Entona un qarawi con su quena).

Coment. (FS266): Florcita.

TELÓN

ACTO SEGUNDO

El Inca hace llamar a *Hatun Sara* y a *Pariona* al Cusco por no asistir al *Inti Raymi*. El Inca, su ñusta visitan *Umakusiri*.

Se inician años de sequía en el *Kontisuyu*, el nevado *Sarasara* se derrite, en la laguna de *Pariwanaqocha* aparece la sal, los manantiales se secan, las parihuanas migran a otras lagunas, los guanacos se refugian en las playas del mar, las vicuñas se trasladan al *Chinchaysuyu*, las alpacas y llamas están muriendo por falta de pasto, soplan fuertes ventarrones, el Sol quema... todo es desolación.

Escena I

(Ante la negativa del Inka de no conceder en *uywanakuy* a *Kanchaq Tika*, *Hatun Sara* y *Pariona* determinan no volver al Qosqo a la fiesta del Sol ni pagar tributo. *Pariona* soporta el sufrimiento de haberla perdido, pero no se resigna a olvidarla).



Fondo Musical: *Piña Kuntur*

INKA.- ¡Qué pasa! Hay pocos mecheros para iluminar los ambientes sagrados, no se siente el aroma de la *parihuana*, faltan adornos de *qori* en el templo del dios *Inti*, pocas *ñustakuna* visten su *kumbi*. ¿Qué sucede *sinchi Atoq*?

ATOQ.- Inka, Se agotó la brea, la lana, los aromas; el *kuraka* de *Parihuanaqocha* no ha cumplido con sus tributos.

INKA.- Atoq, irás a *Parihuanaqocha* en busca de *Hatun Sara* y le dirás que quiero hablar con él. En forma discreta dirás a *Pariona* lo que le está sucediendo a *Kanchaq Tika*; está al borde de la muerte, no come y la tristeza la consume, quiere verlo y despedirse antes de irse al *hanan pacha*.

(*Atoq* se encuentra con el *Willaq Uma*)

Coment. (FS267): Oro.

Coment. (FS268): Sol.

Coment. (FS269): Princesa

Coment. (FS270): Tejido fino.

Coment. (FS271): Laguna de parihuanas.

Coment. (FS272): Mundo de arriba.

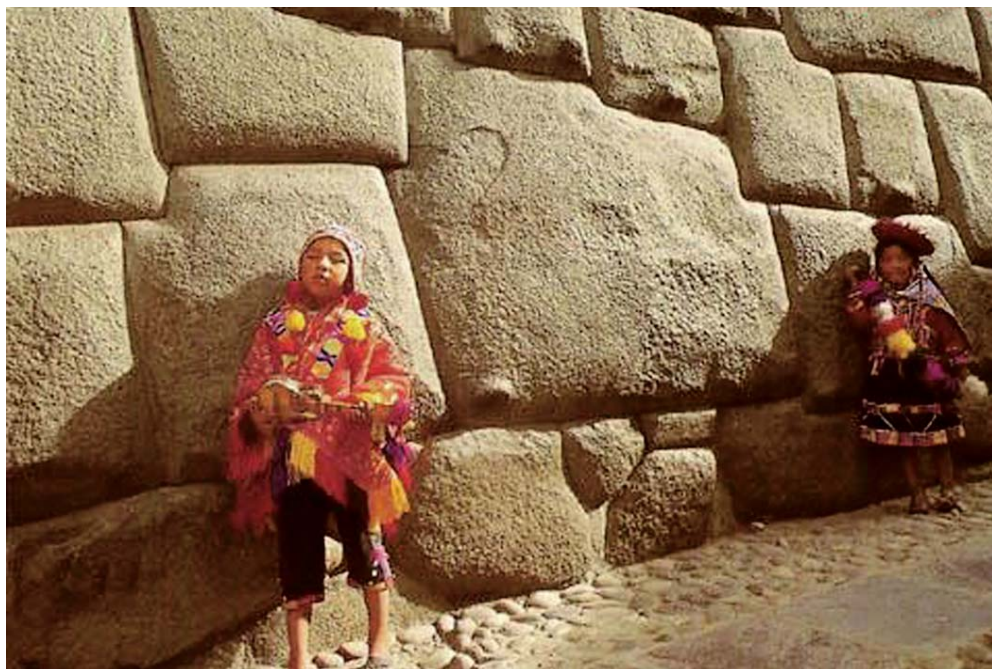


Fig. 31 Piedra de los 12 ángulos

ATOQ.- Willaq Uma, sacerdote de buenos sentimientos, hombre justo, te pido que me acompañes al *Kontisuyu*; tú como pariente *yanapawanki* a que *Hatun Sara* y *Pariona*, olviden las humillaciones sufridas en el Cusco.

Coment. (L273): Me ayudarás

(*Atoq* y *Willaq Uma* toman el camino al *Kontisuyu*).

WILLAQ UMA.- ¿Cómo borraremos los malos momentos que pasaron *Hatun Sara* y *Pariona*? *Lliw maqakusqanta parionachallata*, su padre ha sentido más que él. Su familia está dolida.

Coment. (FS274): Todo el castigo que le ha dado a Pariona.

ATOQ.- Sí, es cierto, he visto a su *tayta* llorar de impotencia y sufrimiento al ver a su hijo desfigurado por la cicatriz dejada en la frente.

Coment. (FS271): Padre.

(En el palacio real)

INKA.- Hija mía, te veo triste, ya no quieres acompañarme, ni siquiera *manan tapuwankichu* dónde voy, tú sabes que eres lo que más quiero en mi vida.

Coment. (L276): No me preguntas

KANCHAQ TIKA.- Padre mío, mi vida no tiene sentido, ya no quiero seguir viviendo. Mis ojos se están cerrando, mis labios están deformados y mis palabras se hacen más difíciles de pronunciar y entender, sonqoymi quiere estallar.

Coment. (L277): Mi corazón

INKA.- Hija, hoy reuniré a los **Willaq Umakuna** para que sanen tu mal.

KANCHAQ TIKA.- Tayta, mi mal no tiene remedio, mi sufrimiento no tiene sosiego, sólo te pido que me dejes morir.

Coment. (L278): Padre

INKA.- Tú no sabes cómo se quiere a una hija, si lo supieras comprenderías mi sufrimiento al no poder borrar tu tristeza; por eso mi dolor es el doble del que tú sientes.

KANCHAQ TIKA.- Mi último deseo es ver al sinchi del **Kontisuyu**, concédeme el permiso para poder morir en paz.

Coment. (FS279): Guerrero.

INKA.- ¿Imata mañawanki?, ¡Estás delirando!, es la fiebre que te hace hablar cosas que no tienen sentido.

Coment. (L280): ¿Qué me pides?

KANCHAQ TIKA.- Tay...taaa (se postra ante su padre y se desmaya).

INKA.- Mamasonqo, llama al **Willaq Uma**, dile que atienda a la ñusta que se está muriendo.

Coment. (FS281): Madre corazón.

(**Willaq Uma** acude al llamado presuroso)

Coment. (FS282): Princesa.

WILLAQ UMA.- **Kanchaq Tika**, tranquilízate, toma calentito esta wamanripita, te pondrás bien.

Coment. (FS283): Hierba medicinal.

KANCHAQ TIKA.- ¡Está muy caliente!

WILLAQ UMA.- Caliente es mejor para que te haga efecto, toma nomás, te hará bien.

KANCHAQ TIKA.- **Willaq Uma**, tú sabes lo que tengo, ayúdame, mi mal se agrava, ¿No ves mi rostro?, ¿No tienes pena por mí? ¿Acaso no llevas mi yawar?

Coment. (FS284): Sangre.

WILLAQ UMA.- *Sumaq Wayna*, le dire a tu padre – – – –
que tu vida es Pariona. Iré donde el y lo convenceré
para que venga a verte.

Coment. (FS285): Hermosa
joven.

KANCHAQ TIKA.- Pronto, corre hacia el
Kontisuyu.

Los kumbi con fibra de Wikuñakuna deslumbraron a Kanchaq Tika.



Fig. 32 *Wikuñakuna*: Milenaria Herencia de la Cultura Andina del *Kontisuyu*

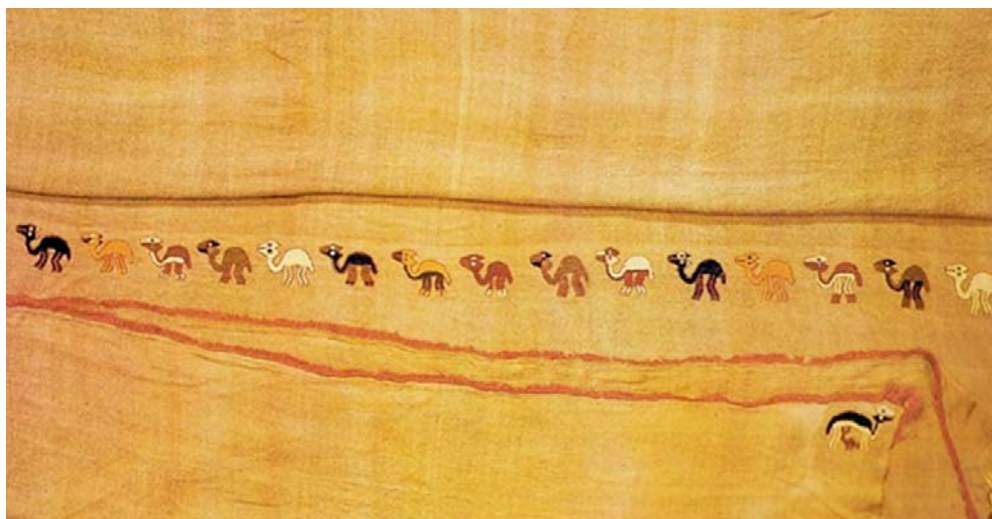


Fig. 33 Manto Paracas de fibra de vicuña Exhibido en Peabody Museum, Harvard University,
Estados Unidos de Norteamérica

Escena II

(*Atoq* y *Willaq Uma* son enviados por el Inka a *Pariwanaqocha* y se enteran que *Hatun Sara* y *Pariona* se encuentran asistiendo a las alpacas y las llamas que no tienen que comer en *Hatun Quinray*. Van a su encuentro). *Willaq Uma* prepara el pago en el *Apu Sarasara* para aplacar la sequía del Kontisuyu; piden a los dioses lluvia para vivir.



Fondo musical: *Qari waqaptin*

Coment. (L286): Cuando el Indio LLora

ATOQ.- *¡Allinllachu Hatun Sara, allinllachu Pariona!* El *Sapan Inka* del *Qosqo* los está esperando, quiere hablarles. (Lo llama a una esquina de la habitación): Pariona, el Inka dice que *Kanchaq Tika* quiere verte antes de morir, te lo diré en secreto. Lo que te voy a decir es desgarrador: no come, llora noche y día, está *tulluy tulluy*, *qarallami kachkan*; ha pedido que antes de irse a la eternidad quiere verte y pedirte perdón porque por su culpa has sido torturado.

Coment. (FS287): Esta bien, Hatún sara.

Coment. (FS288): Estas bien, Pariona.

Coment. (FS289): Delgadísima.

Coment. (FS290): Solamente tiene la piel.

PARIONA.- *Niykuy Tikachallayta*, nunca ha llegado el olvido a mi alma, está presente en mi ser y no me resigno a olvidarla *maypipas tarisaqmi*, no la olvidaré nunca. Entrégale este *siwi* como prueba de mi amor.

Coment. (FS291): Dile a mi florcita.

Coment. (FS292): Donde sea la encontraré.

ATOQ.- Llevaré tu encargo.

HATUN SARA.- *¡Atoq!*, este año tampoco podré asistir a la fiesta del *Inti Raymi* a rendir culto a nuestro padre el *Inti*, hay sequía, no hay pasto para los animales, las cosechas se han perdido mira el *Apu Sarasara* no tiene *riti*, la laguna está seca y ha aparecido la *kachi*, los sembríos están *uchpay uchpay*, los manantiales se han secado. Los vientos y el frío se han intensificado; las *wikuñakuna* no se han apareado, hay hambre y muerte. He visto volar al *asnaq uru* con sus patas pegadas al pecho, no lloverá y debemos tomar

Coment. (U293): Dios

Coment. (U294): Nieve

Coment. (U295): Sal

Coment. (FS296): Esta cenizas.

Coment. (FS297): Insecto. Torito, indicador biológico del clima.

precauciones para no morir. El **tantar kichka** no ha florecido, se ha marchitado en capullo.

Coment. (FS298): Arbusto con espina. Indicador biológico del clima.

WILLAQ UMA.- Tienes razón, es mal año. Es necesario cumplir con el **kutichiy** a la **Mamapacha**, lo haremos en las cumbres del **Apu Sarasara**.

Coment. (FS299): Cerro sagrado

HATUN SARA.- Estoy de acuerdo, pediremos permiso al **Inca**, él elegirá a la **aklla**, que llevaremos como ofrenda al **Apu Sarasara**.

Coment. (FS300): Escogida.

Coment. (L301): Sarita

WILLAQ UMA.- Llevaremos como ofrenda especial a una bella niña virgen llamada **Sarachallay** además de **Illakuna: gori llama, gollqe paqo, anta, wikuña**; **chicha** de jora, **coca**, **maíz**, **conchas marinas**, para hacer el pago y calmar la ira del **Apu Sarasara** y que mande bienestar y lluvias para nuestro pueblo.

Coment. (FS302): Figuras fundidas en metal.

Coment. (FS303): Llama de oro.

Coment. (FS304): Alpaca de plata.

Coment. (FS305): Vicuña de cobre.

HATUN SARA.- **Willaq Uma**, debemos hacer las ofrendas a nuestros dioses que nos están castigando. Al dios **Wiraqocha** le ofrendaremos su **sumaq llullucha aklla**, al dios **Inti** con su **yana llama**, a la **mamakilla** su **yuraq llama**.

Coment. (FS306): Dios creador del universo.

Coment. (FS307): Hermosa, tierna, escogida.

Coment. (FS308): Llama negra

WILLAQ UMA.- **Ari**, tengo que hacerlo, consultaré los cambios de Luna en el **Qespeqawana**. Iremos en **mosoq killa** y subiremos al **Apu Sarasara** por sus escalinatas hasta llegar al **Ushnu** de contemplación cosmotelúrica donde haremos la **Tinka** a los dioses para que nos manden agua, y de allí llevaremos a la **sumaq aklla** a la cima de las nieves eternas para ofrendar a nuestro **Apu Sarasara** y aplacar su ira cantando el **killamama**.

Coment. (FS309): Madre luna.

Coment. (FS310): Llama blanca.

Coment. (FS311): Instrumento para observar eclipses.

Coment. (FS312): Luna nueva.

Coment. (FS313): Hermosa, escogida.

HATUN SARA.- **Sinchi Atoq**, ¿Es cierto que el Inka quiere hablar con nosotros? Nos ha tratado mal, a mi hijo casi lo matan, no entiendo porque ahora nos llama.

Coment. (FS314): Madre luna.

Coment. (FS315): Zorro guerrero.

ATOQ.- El **Inka** ha cambiado de opinión, quiere hablarles; me parece que sus intenciones son buenas.

HATUN SARA.- Si es así como tú dices, asistiremos a la fiesta del **Inti Raymi**.

ATOQ.- Pariona, el **Inka** tiene buenas referencias de tus conocimientos del intysaywana.

PARIONA.- Con el **Yakuapana**, construiremos canales y represas para almacenar el agua de las lluvias y de los deshielos para regar los **Patapatakuna** y sembrar **sara, amka, oqa, maswa...** Esperemos que el **tayta Inti** y la **mama killa** nos envíen agua para salvar nuestras vidas.

ATOQ.- Willaq Uma, Hatun Sara, Pariona, no olviden que el **Inka** los espera en el **Qosqo**. En la vida hay alegrías y tristezas, cantemos a la **Killa mama**.

Coment. (FS316): Instrumento para construir canales y llevar agua.

Coment. (FS317): Andenes.

Coment. (FS318): Maíz.

Coment. (FS319): Papa.

Coment. (FS320): Oca.

Coment. (FS321): Tubérculo similar oca.

Coment. (FS322): Padre Sol.

Coment. (FS323): Canción a la madre luna.

KILLA MAMA

Quillacoya mama

kacharillaway yakuykita

paraykita ¡yau!

uyaymi ayapaina

wawaykikuna qayarismki

¡waqallasunquim! ¡waqallasunquim! ¡Te lloramos! ¡Te imploramos!

pachacamac tayta

maypachapim kanqui

hanac pachapicho

kaypachapicho

ukupachapichu

yacullayquita Kacharimouay

uacchayquiman runayquiman

Luna, reina y madre

envíanos tus aguas,

tus lluvias ¡Ay!

con rostro lloroso y cadavérico,

Tus hijos te llamamos de hambre y de sed

¡Te lloramos! ¡Te imploramos!

¡Padre Pachacamac!

¿En qué lugar te encuentras?

¿Estás en el Cielo?

¿Estas en la Tierra?

¿Estas debajo de la tierra?

Envíanos tus aguas,

A tus pobres, a tus hombres.

Parajes del *Hatun Quinray*.



Fig. 34 El Apu Sarasara con sus alpacas y llamas

Pensamiento Andino

En la concepción andina el Paqo o alpaca está ligada íntimamente al hombre andino y dice:

Paqo

Punchaw Kanqa

Paqo chinkaptin;

Chay punchau

Runakuna chinkanqa

Alpaca

Habrá un día

En que la alpaca desaparezca;

Ese día

Desaparecerá el hombre

Escena III

Pariona se presenta ante el *Inka* con ámbar de la *Parihuana*, fibra blanca, de vicuñas, joyas de oro engastadas con piedras preciosas y convence al *Inka* para ir al *Umakusiri*.



Fondo Musical: *Paras*

PARIONA.- *Padre Inka*, supremo *Wayna Qapaq*, recibe estas ofrendas de mi suyo, yo seré tu fiel sinchi hasta mi muerte, concédeme señor a ***Kanchaq Tika*** en uywanakuy, porque estoy desfalleciendo de amor, yo la amo a morir.

Coment. (FS324):
Región.

Coment. (FS325):
Guerrero.

Coment. (FS326):
Convivencia.

INKA (Le responde pausadamente).- *Pariona*, sé que tú te has ganado por méritos ser el mejor sinchi y eres el allin yachaq Kontisuyumanta. Tengo más de 30 hijas hermosas, puedes escoger a cualquiera pero no a ***Kanchaq Tika***. Seré sincero, mi hija no te hará feliz como tú te lo mereces; sufre de un mal incurable que se presentó cuando aún era niña; se paralizó la mitad de su rostro por una impresión fuerte que tuvo, por eso se cubre la mitad de la cara, camina junto a mí con tristeza, siempre llora y no puedo abandonarla, porque es la que más quiero en la vida.

Coment. (FS327): El que conoce bien del Kontisuyo.

PARIONA.- *Qapaq tayta*, si ella tiene ese mal sanará en el *Umakusiri*. Sus aguas misteriosas curan su espíritu y le devolverán los movimientos a su cuerpo.

Coment. (FS328): Padre poderoso.

INKA.- (Asombrado, pregunta) ¿Entonces esas aguas pueden curar el mal de mi hija?

PARIONA.- *Ari, Inca, hampikunqan*, recuerdo que cuando era niño mi hermana mayor era ***pispi***, ***pispi*** y mi padre la engreía mucho. Llevaba siempre un manto tapándose la cara al igual que la ***ñusta Kanchaq Tika*** y decían que le habían hecho daño. Entonces mi padre consultó con los curanderos y le

Coment. (FS329): Se curará.

Coment. (L330):
Inquieta.

Coment. (FS331):
Princesa *Kanchaq Tika*.

dijeron que la lleve al **Umakusiri**, que allí, en Luna, llena se curaría.

INKA.- ¿Y a tu hermana la llevaron al **Umakusiri**?

PARIONA.- *Ari, tayta Inca, ¡Increíble!*, después de bañase varios días, vi que la cara mejorada de mi hermana había sido **sumaq sumaq**. Esas aguas del **Umakusiri** le devolvieron su hermosura y sus movimientos.

Coment. (FS332): Sí padre Inka.

Coment. (FS333): Hermosísima.

INKA.- De no ser cierto, ¡Pagarás con tu vida!

PARIONA.- Sí, padre **Inka**, **Kanchaq Tika** se va a curar en las aguas misteriosas. El **Umakusiri** es hermosísimo. Cuando llegues, **uyarinkin** linduras:

Coment. (L334): Escucharas.

El hablar de las piedras, el **taki** del agua, el silbar del viento...

Coment. (L335): Canto.

Las onomatopeyas **bullbok**, **bullbok** del agua y el **qess** de las aguas que están hirviendo.

El **chassssssss** de sus chorros calientes que se suben al **Ananpacha** dejando una estela de vapor blanco y luego el **Leq** cuando te salpica el barro.

Coment. (L336): Cielo, Mundo de arriba

El **purum purum chaq** de las piedras que arrastran los ríos y hacen temblar la tierra y de pronto se escucha el estruendoso **challpoqqq...** cuando la piedra cae a un pozo profundo.

El **tararannn, prann, prann** de los truenos que anuncian las tempestades y de pronto el **llipip, llipip** de los relámpagos que iluminan toda nuestra aldea. También el **chissss...** interminable de las **parakuna** que estremecen el alma y te hacen dormir dulcemente.

Coment. (L337): LLuvias

Coment. (FS338): Con tus palabras alégame el corazón mentiroso.

INKA.- *Chaynispalla kusichi sonqoyta llulla*

PARIONA.- **Inka** poderoso, no soy mentiroso, te recibirán los **pisqokuna** (**control** + **clic**) con **sumaq sumaq takikunawan**:

Coment. (FS339): Pájaros.

Coment. (FS340): Hermosísimos cantos.

Las Parihuanakuna (control + clic) te esperarán *qo qoqo qoqoqoqo...* enseñándote sus alas *Yuraq-puka- yana*. De su *wira* se hacen perfumes, lo pones en *chuwa qori* para sahumarte y sentirás el *miski miski* perfume que de la grasa de la parihuana; los *Pukupukukuna*, te avisarán mirando al cielo cada hora que pase con su *puku puku puku pukuuuu...*; el *Chiwaku sapan aqalle*, cantará su melodía más linda en este tiempo de lluvias y llevará en su tripa las semillas de las flores más hermosas y las depositará en las ramas de las *qeñuakuna*, allí florearán de color *puka puka sumaq sumaq*; las *Tuyakuna (control + clic)*, trinarán *miski miski* revoloteando en los árboles anunciándote que debes ya descansar, las *Pisaqakuna*, hay en abundancia en los pajonales, en las mañanas te pueden asustar con su escandaloso *chip, chip, chip... chip, chip, chip*, y en los atardeceres harán un contrapunto de silbidos *chuit... chuit.... Chuit*; los *Qoqotukuna*, cantarán al amanecer diciéndote *qoqo qoqo qoqotoway... wawayki qella*; los *Akakllukuna (Hacer control + clic)*, llevarán tus encargos a tus seres queridos con su *hakak hakak... keq keq...*; el *Tuku (control + clic)*, dicen, da malas noticias, en las noches desde los árboles más altos con su *tukuu tukuu tukuu carr*, anunciarán alguna muerte.

Coment. (FS341): Grasa.

Coment. (FS342): Plato de oro.

Coment. (FS343): Zorzal de una sola tripa.

Coment. (FS344): Calandrias.

Coment. (FS345): Perdices.

Coment. (FS346): Paloma torcaza.

Coment. (FS347): Tu hijo es ocioso

Coment. (FS348): Pájaros pitos.

Coment. (FS349): Búho.

INKA.- ¿Qué animales hay en el Umakusiri?

Coment. (FS350): Eso nomás hay en Umakusiri.

PARIONA.- Hay muchos. El *Plaga ataq (control + clic)* anunciará tu llegada moviendo su cola hipnotizadora, aullará fuerte con su *waq waq waqa waqawaqa...*; las *Wikuñakuna* se alegrarán moviéndose en círculos, con sus wikukeos, *wiku, wiku, wiku, wikuuuu...* y el *qayñachu* te silbará *fiwww fiwww ...*; el *puma* vive en *pumaranra*, cuando pasemos por ese lugar escucharás sus maullidos *mauuuuggg, mauuuuggg, mauuuuggg...*; los *Chillikukuna (control + clic)* bulliciosos *qello yana*

Coment. (FS351): Animales.

Coment. (FS352): Zorro astuto.

Coment. (FS353): Pedregal del puma.

Coment. (FS354): Grillos.

Coment. (FS355): Negro, amarillo.

no dejen dormir en las noches, pero yo me encargaré de silenciarlos pues tengo una **machina**; el **ampatu** (**control** + **clic**) con su **rut rut rut rut** permanecerá hasta media noche y es signo de que va a llover; el **añas**, anuncia levantando su cola y chisgueteando su ispay pufff pufff...piraq wañunqa en el pueblo.

Coment. (FS356): Zorrino.

Coment. (FS357): ¿Quién morirá?

Te diré una adivinanza, haber si aciertas...

Sal al campo por las noches.

Si me quieres conocer.

Soy hombre de grandes ojos.

Cara seria y gran saber.

INKA.- No es fácil lo que me dices ¿Qué podrá ser?

PARIONA.- Es el búho, mi señor.

Coment. (L358): Ñuqa nisqayki ucta.

INKA.- Te diré otra que talves la sabes la sabes.

Coment. (L359): Qam qalachalla

Tu calatita yo calatito, allí esta el juego.

Coment. (L360): Ñuqa qalachalla

PARIONA.- Eso si es difícil, no lo se.

Coment. (L361): Chaypin pukllayqa.

INKA. Es el batan y su moledor

Coment. (L362): Es el maray y su tunau

PARIONA.- Yo me imaginaba otra cosa...

INKA.- ¿Qué secretos guarda el **Umakusiri**?

Coment. (FS363): Raíz para lavarse el cabello.

PARIONA.- Hay plantas, animales y minerales con muchos poderes. La **Taksana**, raíz que se chanca con una **qollota** en un **maray** y hace bastante **posoqo**, te dejará el cabello brillando cuando te lo laves y **llanpuy llanpuy**; el **Oru pimenta** es un gusanito de color rojo, **untusapa**, que protege los labios y la cara para que no se rajen; la **Pachaqera**, raíz que se puede consumir después del baño en el **Umakusiri** ; el **Huaraqo**, es una planta cuyas hojas alivian los golpes; la **Chupaya wayta**, hierba con flores amarillas, su **weqe** te hace soñar **miski miski**; **Runtukunapas**, **pallana-llamantaña**, hay en abundancia, para ponerlos en las aguas hirvientes y comerlos después del baño; **qowikunapas**, **mikunallamantaña** para comerlos en

Coment. (FS364): Piedra redonda.

Coment. (FS365): Batan.

Coment. (FS366): Esputa.

Coment. (FS367): Suavecito.

Coment. (U368): Gusanito de color rojo

Coment. (FS369): Savia.

Coment. (FS370): Los huevos están para recogerlos nomás.

Coment. (FS371): Los cuyes están para comerlos.

kanka con su **uchukuta**; **Surikunapas** **Apilla-**
mantaña es suficiente que comas un huevo para
quedar satisfecho; **Wiscachacunapas aypa aypa**, de
su piel se fabrican hermosos mantos y su carne es muy
apetecible; la brea **oqarinallamantaña**, para
alumbrarnos y para impermeabilizar los ceramios.

INKA.- ¿**Takinkucho Umakunsiripi?**

PARIONA.- **Ari**, escucha este **Haylli chanka**.

Coment. (FS372): A la
brasa.

Coment. (FS373): Ají
molido.

Coment. (FS374): Están
para agarrarlos.

Coment. (FS375): Abundan
las vizcachas.

Coment. (FS376): ¿Cantan
en el Umakusiri?

Alegría chanka

Aqa chanka kumunkunapaq
Wantuchkani sapan inka

Chicha para la gente chanka
estoy cargando al sapan Inka

Chanka wantuy wichaynman, urayman

Chanka carga hacia arriba, hacia abajo

apasun chaylla inkata
wantuspa risaq
wasin chayanankama

Llevemos rápido al Inka
cargando voy a ir
hasta que llegue a su casa.

Aqa chanka kumunkunapaq
Aqa wantuqkunapaq

Chicha para la gente chanka
chicha para los cargadores.

Chiwako kutimaptin
Kutimunqan machuyaspa
Chiwakuy poqosqa
Inapas wiksayuq kutimunqa
¡Yana chiwako ñoqapa chiwakuy!

Cuando crezca tu zorzal,
aunque viejo volverá,
cuando madure tu zorzal
aunque preñada, volverá
¡mi zorzal negro, mi zorzal!

Aqa chanka kumukunapaq
Aqa wantuqkunapaq
Aqa kusirinapaq

Chicha para la gente chanka
chicha para los cargadores
chicha para la alegría.

INKA.- Si es así, quiero conocer ese lugar, muchos
me han hablado de él. Quiero ver a mi hija sana, verla
correr, cantar y saltar de alegría como cuando era niña.

PARIONA.- Cuando te bañes en el **Umakusiri**
sentirás mucha alegría; **Kanchaq Tika** dejará su
tristeza, la verás sonriente, y con ganas de vivir.

El Inka lleno de júbilo da las órdenes a sus súbditos para visitar los baños del Umakusiri



Fig. 35 Wayna Qapac acompañado de Kanchaq Tika, cargados en sus literas van rumbo al Umakusiri.

Escena IV

El Inka y Kanchaq Tika visitan Umakusiri...se curará Kanchaq Tika.

EL Pututu puku (Mallku) hace retumbar su pututu en la puerta del palacio, anunciando que el Inka y su ñusta salen de viaje; acompañados de su séquito real toman el camino del Qapaq Ñan hacia el Kontisuyu al compás fónico del chilakeo de las talanchakuna que el tropel de llamas hace sonar. Se escuchan los redobles de los tambores y la musicalidad de los pinkullukuna y las antaras, anunciando que el Inka estaba en camino. (Pariona. Entusiasmado se dirige al Intisaywana, de Qenqo, se comunica mediante espejos con el ushnu de Saywite y da aviso al Willaq Uma que el Inka y su ñusta están en camino al Umakusiri, ordena que hagan los preparativos para recibir al Inka y su comitiva).

Coment. (FS377): Caracol marino que se utiliza como trompeta.

Coment. (FS378): Sonido de las esquilas.

Coment. (FS379): Quenas.



Fondo Musical: *Sapan Micheq*

Coment. (L380): (El Pastor Solitario)

KANCHAQ TIKA.- *Pariona*, qué hermosa *llaqta*, la fragancia de sus flores, el murmullo de sus puquiales, el arrullo de las *urpikuna* son armoniosos.

Coment. (FS381): Pueblo.

Coment. (FS382): Palomas.

PARIONA.- *Tikachallay*, eso no es nada, ¿Ves allí esa piedra grande?

KANCHAQ TIKA.- *Ari*

Coment. (FS383): Sí.

PARIONA.- Acerquémonos.

KANCHAQ TIKA.- ¡Increíble!, es una bella maqueta lítica de una ciudad en miniatura, están sus calles, su gente, sus animales, sus plantas, sus lagos, sus canales de agua... todo tiene, no le falta nada, dime ¿Quién hizo esta belleza? ¿Cómo se llama esta piedra gigante?

PARIONA.- Lo hicieron nuestros abuelos, se llama *Saywite Rumi (Hacer control + clic)*, en *Sanki Sanki* hay otra piedra como ésta denominada *Qoraqora Rumi*. Tiene su *ushnu* en *Sanki Sanki*, está representada en una enorme piedra la *Chakana (Hacer control + clic)*. En otra piedra grande están los ríos y qochakuna del *Kontisuyu*. Los *qoylloryachagkuna* estudian y predicen lo que acontece en la naturaleza, y con el *gespeqawana (Hacer control+clic)* se observan los eclipses de Luna y de Sol.

Coment. (L384): Lugar donde abunda el sanki(cactus)

Coment. (L385): Piedra de Coracora

Coment. (L386): Lagunas

KANCHAQ TIKA.- Me prometiste que me enseñarías a comunicarme con espejos, quiero aprender.

PARIONA.- Sí, con el *Intisaywana*, *yachachisqayki* la técnica de comunicación con *lurpukuna*; vamos al observatorio de *Saywite*, nos comunicaremos con el observatorio de *Huaman Perqa*, allí está, el astrónomo que recibe noticias...

Coment. (L387): Te enseñare

Coment. (L388): Espejos

Observa, moveré el espejo hacia arriba *iskay kuti*, eso quiere decir que el Inka está en camino; ahora mueve el espejo hacia abajo *kimsa kuti*, eso significa que lo esperen; ahora dos veces al costado derecho, eso quiere decir, que estamos cerca...

Coment. (L389): Dos veces

Coment. (L390): Tres veces

KANCHAQ TIKA.- (Toma el espejo y empieza a enviar información) Es fácil, le diré que va la ñusta, entonces mueve el espejo una vez hacia arriba y dos veces urayman...

Coment. (L391): Hacia abajo

PARIONA.- Manejar las rukanakuna no es difícil, que rápido has aprendido.

Coment. (L392): Herramientas

KANCHAQ TIKA.- Me han comentado que eres un buen conocedor en la crianza de camélidos híbridos ¿Cómo obtienes el **Wikupaqo?** (**Hacer control + clic**) ¿Es lindo?

PARIONA.- Esa técnica me la enseñó mi padre, se obtiene cruzando una vicuña macho con una alpaca hembra que es un animal muy noble, yo te regalaré uno para que te acompañe.

INKA.- ¡Son punchawkuna de viaje que sigo admirando la belleza del majestuoso paisaje!

Coment. (L393): Siete diúas.

¡Qué hermosa nube que, quiere alcanzar al Sol!,

¡Qué olor agradable se respira en esta allpa!

Coment. (L394): Tierra

¡Este piso kuyun como las tierras movedizas!

¡Esta tierra dura es como un entablado de madera resonante!

Coment. (L395): Se mueve

¡Oh! ¡Qué hermosos son los chorros de aguas humeantes, lechosos y musicales, bull-boc, bull-boc,... mana usiaq!

¡Nunca he visto en el Tawantinsuyu tantas lagunas de colores, me atraen esas aguas amarillentas, rojizas, yakuna, verdosas, azuladas, blanquecinas y plantas que crecen en sus bordes!

Coment. (L396): Interminable

¡Umakusiri es un ensueño!

Coment. (L397): Negras

Coment. (L398): Cerros

PARIONA.- Ésta es la paila del Apu, en ellas se sumergen a los qowikuna para pelarlos y preparar potajes; se sancochan huevos de los yutu, aqoya y sury.

Coment. (FS399): Cuyes

Coment. (FS400): Perdiz.

INKA.- ¡Qué maravilla! ¿Estas aguas son las que curan?

Coment. (FS401): Perdiz.Pato silvestre.

PARIONA.- Sí, mi Señor, estas aguas curarán a **Kanchaq Tika**.

Coment. (FS402): Ñandú americano.

INKA.- ¡Que Wiracocha te escuche y la cure!

Coment. (FS403): Dios creador del universo.

WILLAQ UMA.-Nos prepararemos para el kutichiy al *rupaq yaku* -----

Coment. (L404): Agua caliente

INKA.- *Ari*, encárgate de que nada falte.

KANCHAQ TIKA.- (Dirigiéndose a sus *Mamakonas*) Vamos pronto a esas aguas misteriosas. -----

Coment. (FS405):
Nodrizas.

MAMACHASKA.- Sí mi *princesa*, debes tener cuidado de no permanecer por mucho tiempo sumergida en estas aguas de uranio, porque así como sanan, también matan.

MAMASONQO.- Vamos al pozo de litio, *ama purychu* por las piedras verdes son resbaladizas, esas aguas blanquecinas son buenas porque dan tranquilidad. -----

Coment. (L406): No camines

KANCHAQ TIKA.- ¡Que alivio...! de este pozo de azufre, no dan ganas de salir.

PARIONA.- (Insiste a la *Mamakuna*) En Luna llena el agua está más caliente, el vapor sale con más fuerza y el poder curativo aumenta. Deben sumergir a la princesa *qala*, durante un tiempo hasta dónde pueda soportar, luego que descansa en los cueros de la *yuraq llama*, cubriéndola con mantos de vicuña; también debe tener cuidado por donde camina, no sea que pise una *qachqa rumi* y se lastime, recuerda que estamos en Luna llena. -----

Coment. (L407): Desnuda

Coment. (FS408): Llama blanca.

Coment. (FS409): Piedra rugosa.

KANCHAQ TIKA.- (Al noveno día llama a las *mamakuna*) ¡Ahh qué alivio siento en este noveno día vengan *mamakuna*! (nuevamente se sumerge en las aguas humeantes de olor característico, a los pocos minutos empieza a transpirar, su rostro toma un color rosa grase, sus ojos se vuelven brillosos, su sonrisa se hace incontinente y con voz modulada llama a su padre).- «¡*Taita!* ¡*Taita!* ¡*Taita!*... ¡Ya estoy sana! Me siento como antes, ya puedo abrir mis ojos, mover mis labios. Estas aguas han sanado mi rostro y mi alma». (Sale del agua sin la ayuda de sus *Mamakunas taqllapakuspa*.) -----

Coment. (FS410): «¡Padre! ¡Padre! ¡Padre!».

Coment. (FS411): Aplaudiendo.

MAMA SONQO.- ¡Milagro!, ¡milagro! ¡Vengan, nuestra ñusta se ha sanado! ¡Su rostro ha cambiado!

QORPUNA.- (Mirandola a Kanchaq Tika) Si, es un milagro ordenado por los Dioses del *Kontisuyu* ¡Está sana! ¡Eres linda hija mía! (La abraza).

PARIONA.- Emocionado con palabras entrecortadas se acerca a la *ñusta* le dice: sabía que el *Umakusiri* te sanaría.

KANCHAQ TIKA.- Estas aguas me han sanado, gracias *Wirakocha* por ayudarme. ¡Gracias *rupaq yaku* del *Umakusiri*! por ayudarme a ser feliz.

Coment. (L412): Agua caliente

PARIONA.- Cantemos el *Haylli* dancemos con alegría. (La sientan en un largo tronco y la pasean arengando el *Haylli*).

Coment. (L413): Canción alegre

H.- Humakusiri

M.- Haylli. Haylli. Haylli.

H.- Nuestra Princesa ya sonríe

M.- Haylli. Haylli. Haylli.

H.- Miren sus ojos son de vicuña

M.- Haylli. Haylli. Haylli.

H.- Es nuestra Princesa

M.- Haylli. Haylli. Haylli.

H.- Humakusiri

M.- Haylli. Haylli. Haylli.

Los sistemas hidráulicos de la cultura andina es una obra de su etnociencia, es perentorio su estudio y actualización para mejorar la irrigación de la zona



Fig. 36 Placa tectónica hidráulica del Umakusiri: Laguna *Anqaqocha* (Laguna azul)

TELON

ACTO TERCERO

La comitiva real es invitada a la boda de *Kanchaq Tika* y *Pariona* en la residencia del *Kuraka Atun Sara* (Parinakochas).

Escena I

Kanchaq Tika, sin su saya, deja ver sus pupilas *yana yanay* de vicuñita alegre y sus pestañas, como espinas de sanki de primavera; mientras tanto *Mamasonqo* arreglaba su cabellera azabache, *Mamachaska* aconsejándola sujeta el tupu en su lliklla; **Kanchaq Tika** con paso señorial se dirige a su litera para tomar el gran camino del *Kontisuyu* rumbo a Parinakochas.

Coment. (FS414): Cactus.

Coment. (FS415): Madre lucero.

Coment. (FS416): Manto.



Fondo Musical: *Nina Tusuy*

PARIONA.- Este camino real llega al mar del *Kontisuyu*; pasaremos por la qocha encantada de Qaqapaki, sus aguas nunca se secan porque reciben el caudal de otras lagunas y en tiempos de sequía aumentan su nivel, dicen que los gentiles la construyeron; luego llegaremos a un sumaq llaqta llamado *Coracora*, tierra donde nació mi abuelo, el gran *Puma*. Conocerás el árbol de *lloque*, duro y resistente, lo plantó mi abuelo cuando mi padre nació; contaremos sus siwikuna de crecimiento para saber cuántos años han transcurrido. Existe un observatorio astronómico (*ushnu*) en Sanki Sanki que está representada por una enorme piedra conocida como la *Chakana*. En otra piedra grande están los ríos y lagos del *Kontisuyu*. Tiene su *Intiqawana* para registrar el tiempo; con el gespe qawana observan el mayu, las constelaciones, los planetas y los eclipses de Luna y de Sol.

Coment. (L417): Laguna

Coment. (L418): Cerro partido

Coment. (L419): Hermoso pueblo

Coment. (L420): Anillos

Coment. (L421): Lugar donde abunda el cactus

Coment. (L422): Telescopio andino

Los astrónomos estudian y predicen con éstas herramientas lo que acontece en la naturaleza del mundo andino.

KANCHAQ TIKA.- Quiero conocer el observatorio, ver esa piedra donde está la Cruz del Sur, el mapa del *Kontisuyu*, el **Inti qawana** y el telescopio.

PARIONA.- Entonces vamos a *Sanki Sanki* de allí observarás también la hermosa campiña del *Kontisuyu*.

KANCHAQ TIKA.- Es la misma Chakana que se observa en el Anan Pacha con sus cuatro centellantes estrellas en luna llena: ¿Piraa ruarum? ¡Es admirable!

Coment. (L423): Cielo

Coment. (L424):¿ Quien la habrá hecho?

PARIONA.- ya te enseñé a usar el *Intisaywana* para que sepas las fechas de las estaciones del año, el punchau de nacimiento y lo que quieras conocer.

Coment. (L425): Día

KANCHAQ TIKA.- Todo lo que sabes me gustaría aprender, ¡Eres un maestro genial!

PARIONA.- Pasaremos por los baños sulfurosos de *Senqata*, por la zona petrolífera de *Breapampa* y el río *Breamayo*; visitaremos la tumba de mis ancestros; luego llegaremos a la residencia de mi tayta, enclavada en la meseta, con inmensos pastizales colmados de vicuñas, alpacas, llamas; con su volcán, el *Apu Sarasara* cubierto de wiñay riti; a sus pies, veremos la laguna de *Pariwanakocha* abarrotada de *parihuanas*, *huallatas* y kita qochaykuna.

Coment. (L426): Padre

Coment. (L427): Nieve eterna

(Al atardecer cuando el Sol declinaba, la litera se detuvo a orillas de la laguna de *Qaqapaqui* donde la princesa disfrutó del bello colorido de las orquídeas y de la fragancia de las flores silvestres; tomó sombra al pie de un geñual)

Coment. (L428): Arbusto leñoso

KANCHAQ TIKA.- ¡Qué frescura se siente en este lugar!

(Fondo Musical)

PARIONA.- *Tikachallay*, toma esta flor de *panti* que simboliza el amor y la ternura... así de bella eres tú.

Coment. (FS429): Flor silvestre que simboliza el amor y la ternura.

KANCHAQ TIKA.- ¡Que bella es esta flor! ¡Me agrada su aroma! Gracias *Kusa qari Kontisuyumanta* por haberme devuelto la alegría y las ganas de vivir, y soñar.

Coment. (FS430): Gran hombre del Kontisuyo.

PARIONA.- (Contemplando el vuelo del condor)

¡*Tikachallay* que alto vuela...!

Ñuqa kani waman Kontisuyumanta

Soy el cóndor del *Kontisuyu*,

Pawani maskakuspa kuyayta

Vuelo buscando amor...

Willaykuay icha qasqoykipi tapachakuyman

Dime si puedo anidar en tu corazón.

KANCHAQ TIKA.- ¡Qué bello es el cóndor cuando vuela!

Sumaq waman del Kontisuyu

Hermoso cóndor del *Kontisuyu*,

Uyaripty rimasqaykita kuyaynikita

Al escuchar tus palabras de amor

Musiakuni ñuqapas kuyasqaykin

Siento que mi destino es amarte.

PARIONA.- (Acariciando su mano coloca el anillo, en su dedo) Este anillo es de mi madre, no lo vayas a perder.

Tu nombre y mi nombre no morirán jamás,

Vivirán en la eternidad.

Así como el *Sarasara* y su laguna.

KANCHAQ TIKA.- ¡Qué bello es el reflejo del *apu Sarasara* vestido de nieve resplandeciente en la laguna de *Pariwanaqocha*! ¡Sus hallatas se espulgan! ¡Las parihuanas se buscan y los patos silvestres hacen sus nidos!

Así unidos.

Viviremos juntos, amándonos.

Tú serás mi ***Sarasara*** y yo seré tu ***Pariwanaqocha***.

(La Luna se asoma por el horizonte, reflejándose en el espejo de la laguna)

PARIONA.- ¿Qué misterios guardará esa Luna
llena? Haré un camino empedrado de estrellas para
llegar hasta ella, contigo.

Tikachallay, kunan punchaumi tukymi kapuan
Qanmi kanky yuyayniypa kausarynin .
Kunanpunchaumi llapanpunchaukunapas
Qanmi kanky ñuqapa samiynin.
Florcita, este día todo lo tengo
Tú eres la razón de mi existencia.
Este día y todos los días,
Eres dueña de mi destino.

KANCHAQ TIKA.- La Chakana que nos ilumina
sabe cuánto te amo; sus tawa chaskakuna te pondrán
decir...

Coment. (FS431): Cuatro
estrellas.

Qanmi kanki ñuqapa kuyasqay	Eres lo que más quiero,
Kuyaykin aypa aypata.	Te amo mucho, mucho...
Apukuna itaq qoyllorkuna	Los nevados sagrados y las estrellas,
Yachachiwuasun chay kusiñanta.	Nos enseñarán el camino a la felicidad.

PARIONA.- Eres la creación perfecta que ha dado
la mamapacha...

Coment. (FS432): Madre
tierra.

Kolla del Kontisuyu	Reina del Kontisuyu,
kill a qolqechasqa	luna bañada de plata,
qaynapunchauina kuyayki	Te amo más que ayer.

Coment. (FS433): Cien veces.

Coment. (FS434): Bonita.

Coment. (FS435): Mil.

KANCHAQ TIKA.- Por ti quisiera ser pachaq
kuti más sumaq, waranqa kuti más inteligente y unu
kuti amorosa.

Coment. (FS436): Veces.

Coment. (FS437): Un
millón de veces.

<i>Kusikuyta qosqoyki</i>	Para darte felicidad
ñupaqa lliw kasqan qampan	todo lo que tengo te pertenece,
sapan qarymi kanqui	eres mi único amor.

PARIONA.- Tikachallay chaskañawi tus pupilas
de viciñita iluminan la oscuridad de mi pensamiento,
hoy...

Coment. (FS438): Florcita
ojos de lucero.

<i>Kausaymi asirichiwan</i>	La vida me sonríe,
<i>llapanmikan allin</i>	todo tiene sentido
<i>qanmanta yuyarispa.</i>	cuando pienso en ti.

Escucha esta canción que te gusta mucho



Fondo Musical: **Vicuñitaschay**

CORO

Orqokunapi wikuñitaschay
Qanchis pukiupa ñawillan upyaq
Ukmichallanta upyaykachiway wikuñitay
Icha qamina kuyana kayman
Ukmichallanta upiaykachiway wikuñitay
Icha qamina waylluna kayman wikuñitay

Vicuñita de los cerros
Que sólo bebes de siete manantiales.
Hazme beber solamente una de ellas, vicuñita.
Quizá sea querido como tú lo eres.
Hazme beber solamente una de ellas, vicuñita.
Quizá sea admirado como tú lo eres vicuñita

Ñuqas kani chay hatun nanaypa churin
Chaymi kawsani ñakarínaypaq
Chaymi tapukuni wicuñitay
Mayuchu mamay qaqachu taytay
Kay runapa llaqtampi waqanallay paq
Kay runapa wasinpi llakinallaypaq wikuñitay

Yo soy la hija del dolor grande
Sólo he vivido para sufrir
Por eso pregunto: vicuñita si el río es mi madre
o la piedra es mi padre
Para que en esta vida llore tanto
Para que en esta casa sufra tanto vicuñita.

Chikchi paranllan llupichallata chinkachinqa
Suty reqsyllan llupichallayqa mana
kuyana suty chayuqmi.
Chinkaruptymi qoqokunapi
Piraq mamallay maskaruanqa
Ritykunapi chinkaruptymi
Piraq taytallay tapurywanqa wikuñitay
Wayqokunapi orqokunapi maskariwanki Mamayina
taytayina kanki wikuñitay...

Granizo, lluvia borra mis huellas que son
Conocidas llevan la marca de la desgracia.
Cuando me pierda por los cerros
Quién, madre, me buscará
Cuando me pierda en los nevados

KANCHAQ TIKA.- En tus pupilas me veo
sonreír, eres el mismo mayu con sus qollorkuna,
intikuna, chaskakuna... eres todo para mí.

Coment. (FS439): Vía Láctea.

Coment. (FS440): Estrellas.

Coment. (FS441): Soles.

Coment. (FS442): Luceros.

*Munani kayta wiñaypaq
Kusisqankani manan qonqasqaykichu
Qanwan wañunaykama.*

Deseo estar siempre a tu lado,
soy feliz, nunca te olvidaré,
Contigo hasta más allá de la Muerte.

Escucha las letras de este canto que es el latir de mi corazón...



Fondo Musical: **Que encanto tiene tus ojos**

Ima kuyaymi kan ñawykikunapa
Ima mana yachaq anan pachamanta
Qawawaptinga wañuchiwanmi ...kausayllay
Mana qawawaptinga wañunin.

Que encanto tienen tus ojos
o que misterios del cielo
que si me vieran me matan... vida!
si no me miran me muero

Icha waylluwanykipaq
Tumitachu qasqokiman churarayki
Kuyayki qam mana waylluwaptiki ... kausayllay
Kausanaypas chanichaywaptin.

Acaso para quererme
te puse el puñal al pecho
te quiero sin que me quieras... vida!
aunque la vida me cueste

Ñausa karqayta munayma karqa
Ñausamana wnaq wawanaypaq
Imanasqan munayny qawakuyta ... kausayllay
Apamuan munayny kuyayta.

Ciega quisiera haber sido.....
ciega para nunca verte
porque el deseo de mirarte... vida!
trae el deseo de quererte

Ñuqa manan munanichu kay waylluwaskaykita
Nipas cheqnewaskaykita
Ñuqaga munaniyuyarimuwayta ... kausayllay
Achka ñuqa kuyasqayta.

Yo no quiero que me quieras
tampoco que me aborrezcas
solo quiero que recuerdes... vida!
lo mucho que te he querido

PARIONA.- (*Pariona* abraza a *Kanchaq Tika*).-

Ticachayay, yo sabía que ibas a curarte, porque estas
aguas dan alegría al alma, cicatrizan las heridas y
embellecen la piel. ¡Qanmi kanki asuan sumaq
allpamanta!

Coment. (L443): Florcita

Coment. (L444): ¡Eres la
flor más hermosa de la tierra!

KANCHAQ TIKA.- (Pone los brazos sobre los
hombros de *Pariona*, y mirándola fijamente a los ojos
exclama) ¡Kullayki! ¡Kullayki!

Coment. (L445): ¡Te amo!
¡Te amo!

(*Pariona* y *Kanchaq Tika* acompañados de *Atún*
Sara y el *Willaq Uma* van a pedir permiso al Inka
para que dé su consentimiento al matrimonio).

HATUN SARA.- ¡Oh, mi Gran Señor, qapaq del
Tawantinsuyu, tus hijos ya cumplieron con el tiempo
que establece la convivencia; qoykuy tu aprobación y

Coment. (L446): Poderos.

Coment. (L447): Dales.

bendición para que unan sus almas y perpetúen su descendencia!

INKA.- (Feliz al ver a su hija sana y llena de vida) **Pariona**, me has devuelto la felicidad ya perdida ahora soy un padre afortunado al verla a mi hija amada, radiante de felicidad, eres un gran **sinchi** que has demostrado que eres valiente, honrado, **llankaq**. Eres digno de mi hija, por eso doy el consentimiento. Les deseo que sean felices.

Coment. (L448): Guerrero

Coment. (L449):
Trabajador

PARIONA.- Los **Apukuna** y las aguas misteriosas del Umakusiri nos han brindado sus bendiciones para que Kanchaq Tika encuentre la felicidad.

Coment. (L450): Cerros
Sagrados

(Detrás del telón corean)

Kausachun el Inka **Wayna Qapaq**, **Kausachun**: **Kausachun Kanchaq Tika**, ¡Que viva!; ¡Viva **Pariona**!; ¡Que viva!; ¡ Viva el **Kontinsuyu**!; ¡Que viva!; ¡Viva el **Tawantinsuyu**!; ¡Que viva! .

Coment. (L451): Que vi

(**Kanchaq Tika** sube al **ushnu** vestida de **Ñusta** y engalanada con collares de **qori**, piedras preciosas y su **lliklla** deslumbrante; **Pariona**, imponente, con su traje de **sinchi**, frente al **Willaq Uma** escuchan).

Coment. (L452): Princesa

Coment. (L453): Oro

Coment. (L454): Manto

WILLAQ UMA.- (Inicia la ceremonia sahumando el ámbar de la parihuana, roceando pétalos de flores, leyendo las hojas de coca; derrama la chicha de jora en señal de reverencia a la **boda**) ¡Oh, dioses **Sarasara**, **Solimana**, **Pumahuiri**, lago Sagrado de **Pariwanaqocha**, te imploramos para que tus hijos **Kanchaq Tika** y **Pariona kausaycheq kusca** eternamente, que el **Wiraqocha** y la **Chakana** guíen el camino de la felicidad y los llenen de amor!

Coment. (L455): Vivan
unidos.

¡Vivan siempre juntos, que sean felices, ya están casados; él es tu esposo y tú eres su mujer!

Haylli de la alegría.



Fondo musical: **Tinkuna**

(El Pinkullu Kamayoc da la orden de que toquen el haylli y se inicie la fiesta con la danza y canto de los wakonkuna).

(Detrás del telón)

Coment. (FS456): Músico encargado de tocar las quenás.

Coment. (FS457): Canto de alegría.

Coment. (FS458): Danza y canto del kontisuyo.

HAYLLI

Haylli yau haylli yau haylli
Waylluy kanmi chakrayki?
Waylluy tumpallam qamusaq
Tikayoqchu chakrayki?
Tikay tumpallam qamusaq
 Coro de hombres (H) y mujeres (M).
 H – *Chaymi koya*
 M – *haylli*
 H – *chaymi palla*
 M – *haylli*
 H – *Tinkusqañan haylli*
 M – *kausachu Kanchaq Tika haylli*
 H – *kausachun Pariona haylli*

(El Inka y el Willaq Uma conversan)

¡ALEGRÍA!

¡Alegría! ¡Ay alegría!, ¡Ay alegría!
 ¿Hay amor en tu huerto?
 culpando al amor vendré.
 ¿Hay flores en tu huerto?
 culpando a las flores, vendré.
 H – Está bien, reina
 M - ¡Oh, alegría!
 H - ¡Eso es Señora!
 M - ¡Oh, alegría!
 H - ya están casados, ¡Oh, alegría!
 M - ¡Que viva Kanchaq Tika! ¡Oh alegría!
 H - ¡ Que viva Pariona! ¡Oh Alegría!

INKA.- Willaq Uma ¿cómo sabes que serán felices?

WILLAQ UMA.- He visto el kitaqoche anidar lejos de la orilla de la laguna, lloverá y el agua llegará hasta donde están sus nidos; ya pasó la hambruna por la sequía, se vienen los años buenos.

Coment. (FS459): Pato silvestre.

INKA.- ¿Sólo avisa el kitaqoche o hay otros que también nos pueden anunciar si el año va a ser bueno o malo?

Coment. (L460): Pato silvestre.

WILLAQ UMA.- Cuando las cuatro estrellas de la *Chakana* brillan con más intensidad es anuncio que lloverá y habrá alimentos en abundancia.

INKA.- ¿Qué plantas avisan si lloverá?

WILLAQ UMA.- El **sanki gello tika** (**Hacer Control + Clic**) avisa que será buen año cuando florece en el mes de agosto.

Coment. (L461): Flor amarilla

La hermosa flor del **Tantar kichka**(**Hace control+clic**) avisa si habrá sequía, cuando el **Tantar kichka** no florea y se marchita en capullo, es señal que habrá sequía; si el **Tantar kichka** florea y sus pétalos son **yuraq** habrá poca lluvia; si el **Tantar kichka** florea de color blanco y morado en los meses de agosto y septiembre es augurio de alegría y abundancia de lluvias. Nuestros padres anunciaban en sus **takikuna** cantando...espinas de Tantar, **waytay kullichata** para que nos alegres si no floreas moradito me harás entristecer y llorar espinita de Tantar.

Coment. (L462): Planta indicadora biológica del clima

Coment. (L463): Blanco

Coment. (L464): Canciones.

Coment. (L465): florea moradito

PARIONA.- (Agradece con el ritual de la *tinka* a la *Pacha Mama* y a los *Apukuna* por que llegó la lluvia) ¡Gracias por enviarnos **para**!; (Dirigiéndose al Inka) ¡Oh Sapan Inka! ¡Todo me parece un sueño! ¡Somos inmensamente felices!

Coment. (L466): lluvia

QORPUNA.- (Se dirige al Inka) Padre Inka *Wayna Qapaq*, tú que has dado la dicha a mi amado hijo Pariona, **chasky** como un presente esta capa de fibra de vicuña blanca que yo la tejí con mucho aprecio **qampaq**, padre Inka.

Coment. (L467): Recibe

Coment. (L468): Para tí

INKA.- ¡Es linda! Gracias, la usare en el próximo *Inti Raymi*.

(Fondo musical... después de los festejos de la boda el Inca sube a su litera acompañado por los llameros de Parinacochas, continúa viaje por el camino del *Qapaq Ñan* hacia las playas de Puerto Inca Atiquipa - Caravelí).

TELÓN



Fig. 37. *Kanchaq Tika* y *Pariona*, unidos por el amor para siempre.

El fenómeno más importante
en la cultura peruana de siglo XX
es el aumento de la toma de conciencia
acerca del indio entre escritores, artistas,
hombres de ciencia y políticos.

Jorge Basadre

DISCUSIÓN

Desde hace 500 años de permanencia de la cultura occidental, seguimos pensando que la única planicie donde tatuar signos escriturales es el papel, y no es así; ese eurocentrismo nos ha conducido por caminos equivocados al tratar de alfabetizar a las sociedades andinas. La cultura de la escritura nos ha hecho perder el interés de traer del pasado información valiosa registrada por nuestros antecesores peruanos en el *quipu* y la *yupana*. Particularmente, en la *lliklla* (mantos), en el *uncu* (camisa) y en el *chumpi* (cinturón) se puede observar una serie de representaciones sociales, culturales y personalidad del hombre andino. Asimismo, existen diversos instrumentos, tradiciones orales y obras de arte en el que se registran situaciones dramáticas, canciones, poemas épicos, etcétera.

Los cronistas recogieron información de los diversos aspectos de la vida social del hombre andino y de la armoniosa relación que tenía con la naturaleza. Sin embargo, no dieron información del área etnociencia. Esto lo podemos notar en las crónicas de Cieza de León, Betanzos, Agustín Zárate, Polo de Ondegardo, Cristóbal de Molina, Santa Cruz Pachacuti.

También la relación hombre-naturaleza en el mundo de los incas inspiró la creación de una serie de manifestaciones artísticas: el canto triste y alegre, la música, las danzas alegres como fúnebres, entre otros. Todos los elementos de la naturaleza fueron motivos de arte. Este hecho ha sido subrayado por cronistas como Cristóbal de Molina y Guaman Poma de Ayala, pues como decía Luis E. Valcarcel, la vida en el mundo andino brotaba de la tierra.

Las obras teatrales han cumplido un papel muy importante en la difusión, de la creación cultural del mundo andino. En esa dirección, con la obra que hemos elaborado se buscó relacionar el arte y la etnociencia andina. Guaman Poma de Ayala (1944) rescató en su obra manuscrita la etnociencia y el arte andino (la música, el canto, la danza, la poesía, el cuento, la indumentaria y los instrumentos musicales de los artistas del *Kontisuyu*, *Antisuyu*, *Chinchasuyu* y *Kollasuyu*). Se evidencia reconocer en su obra el cabal conocimiento de la astronomía; por ejemplo, escribió que el 21 de junio el Sol en el horizonte camina se menea y bambolea en su silla. Con esta afirmación nos demuestra el movimiento de precesión de la Tierra; es decir, el movimiento pendular que se observa en los solsticios (movimiento de la Tierra que origina las estaciones). Asimismo, nos dio a conocer acontecimientos científicos relacionados con el uso, costumbres y la medicina. Al respecto, Lastres (1941) refiere que desde luego la *Nueva Corónica...*, una obra de profundo autoctonismo y tiene una valiosa documentación de primera mano para establecer la medicina indígena y las terapias de los tiempos pasados.

Julio C. Tello (1949) sostiene que Guaman Poma es el primero y más encumbrado dignificador de su patria y de su raza. Viajó por todo el territorio del Perú aprovechando del rico acervo tradicional conservado por los analistas y viejos *kipukamayoc* de la

época e investigó, profundizó y expuso en su libro cuanto se refiere al reconocimiento de las excelencias de su pueblo y de su adelantada civilización opacada por los estragos producidos por la conquista española. Porras (1948) reconoce que Guaman Poma acierta en todas las cosas que son **menos necesarias**; la exactitud y fidelidad del historiador: en la prehistoria legendaria y en la descripción de las costumbres que sobreviven en la memoria del pueblo: danzas, cantos, ritos agrícolas y religiosos, en una palabra, es la descripción del folclor **incaico**. Los cantos agrícolas o fiestas que transcribe no son seguramente los mismos que se cantaban en el incario, sino los ya evolucionados. Por ello lo consideró típicamente como un folclorista. El cronista nos refiere mes por mes las fiestas y canciones —*qaravis*, *hayllis* y *taquis*— de los amerindios de las diversas regiones del Perú. Recoge en quechua o en aimara y en otros dialectos los textos mismos de las canciones indígenas y nos describe los instrumentos musicales con que los acompañan. Estaban ahí las canciones de siembra y de la cosecha; el *aymoray* cuando se llevaba el maíz a los trojes; los cantos de los pastores o *llamamicheq* y los cantos regionales de los *kollasuyos* y lo bárbaros *antisuyu*

Por otro lado, Cox (2002) encadena el calendario cristiano, presente en los libros de astronomía, de medicina, de geografía de agricultura de breviarios religiosos y de la Biblia que modificó los conceptos del espacio tiempo andino. Según Cox, Guaman Poma poseyó educación cristiana y conocía la historia, las tradiciones y la etnociencia de sus antepasados, pudo describir el calendario del reino del Perú desde la creación bíblica hasta la vida diaria de los campesinos en el virreinato, fue testigo del choque entre las dos culturas, se encontró en el mundo andino y el español, rindió homenaje a su raza.

Rostworowski (2003) afirma que Pachacutec introdujo, el cambio del calendario para el mejor cálculo mandó labrar en lugares estratégicos (observatorios astronómicos) un número de pilares o *saywakunas* para registrar los solsticios y equinoccios lo que concuerda con Salinas (2003) descubierto en Qenqo – Cusco.

Los diferentes programas de hipervínculos nos han permitido **reintroducir** simultáneamente la lengua quechua, costumbres y tradiciones, herramientas etnocientíficas y el español; **animar** los hechos históricos, **editar** videos musicales, racionalizar y sistematizar todo el bagaje de conocimientos etnocientíficos ancestrales. Pues cuando se viene impulsando con gran fuerza el uso de la tecnología de la información en la comunicación, algunos autores como Blanco (2004) sostienen que el teatro, que es, ante todo, diálogo, supone un reto, un estímulo, una transformación positiva de personalidad. El hombre de hoy necesita todo eso y mucho más para superar sus problemas, como pueden ser su timidez, torpeza, pereza, despiste, atolondramiento, inseguridad o miedo. Según Contreras (2006), se ha demostrado científicamente que el estudio del teatro, desde edad temprana, cultiva en el ser humano una sensibilidad que lo lleva a desarrollar una ética muy sólida en su vida adulta. Ambos autores inciden que este medio es el más adecuado para el proceso de enseñanza y aprendizaje.

El *ushnu* o estrado donde se realizaban las representaciones teatrales en el mundo andino cambió con la conquista y colonización española. El escenario se modificó. Los

medios e instrumentos para medir el tiempo, como el *intiqawana*, también cambiaron. Desde entonces, el reloj de la iglesia organizaba el control de las ciudades, dictaba las horas desde los campanarios que eran necesarios para adorar a Dios, a los ángeles y orar por su majestad. El *Qosqo*, en la concepción andina antes de la llegada de los españoles, partía del centro, *Qosqo* (Ombligo del mundo). Desde este punto partían los *cequekuna*, líneas imaginarias que unían las cuatro regiones del imperio con el centro. Este sistema de *ceque* guarda una similitud con un enorme *quipu* en el cual los nudos representan los observatorios cosmoastronómicos, las *huacas* y/o los adoratorios. El *ceque* cumplía la función de calendario y de instrumento mnemotécnico, indicaba la posición de los astros y/o ciudades importantes. Calendario de los incas y el calendario de los amerindios contemporáneos a Guaman Poma analizan los meses de transición en los cuales la comunidad se preparaba para los dos periodos más importantes: la siembra y la cosecha. A su vez, enfoca los conceptos del agua y la comida, los temas astronómicos, de la *chakana*, del Sol y la Luna.

Esterman (1998) sostiene que el hombre andino en su resistencia cultural albergó una identidad genuina como sujeto integrador, en armonía con la naturaleza, la cual tuvo manifestaciones claras en las diversas artes que desarrollaron (teatro, música, danza, cuento, poesía) formando y enriqueciendo su identidad por lo andino, su racionalidad no tiene una concepción racionalista o empirista de la «ciencia» en el sentido de la *episteme*, sino que considera la «ciencia» (el «saber») como el conjunto de la sabiduría colectiva acumulada y transmitida mediante las generaciones. Existe un saber (*yachay*) del subconsciente colectivo, transmitido, por procesos subterráneos de enseñanza, de una generación a otra en forma oral y actitudinal mediante narraciones míticas, rituales, actos propiciatorio, costumbres y tradiciones.

Molano (2006) refiere que la identidad solo es posible y puede manifestarse a partir del patrimonio cultural que existe de antemano y su existencia es independiente de su reconocimiento o valoración. La sociedad —a manera de agente activo— configura su patrimonio cultural al establecer e identificar aquellos elementos que desea valorar y que asume como propios y los que, de manera natural, se van convirtiendo en el referente de identidad. Dicha identidad implica, por lo tanto, que las personas o grupos de personas se reconocen históricamente en su propio entorno físico y social, y es ese constante reconocimiento el que le da carácter activo a la identidad cultural. El patrimonio y la identidad cultural no son elementos estáticos, sino entidades sujetas a permanente cambios, están condicionadas por factores externos y por la continua retroalimentación entre ambos.

Si dentro de los planes de estudios, desde el preescolar hasta la universidad, se incorporaron materias relacionadas con el teatro, formaremos personas con una sensibilidad que les permitan elevar su espíritu, y conocer su yo interno, fuera de dogmas y con amplios criterios. Los resultados del trabajo facilitan abrir una puerta al conocimiento del mundo andino en una de sus facetas muy poco exploradas: el teatro y su relación con la etnociencia. Particularmente, con la lengua quechua, fuente de todo el conocimiento, nos hemos recreado en la obra. No se trata solo de crear una

obra, sino de buscar promover y sensibilizar a los sectores comprometidos con la educación en el Perú sobre la importancia de incentivar y priorizar la inversión en la cultura.

La inversión en educación y la difusión de la lengua materna ayudarían a resolver los problemas de pobreza, los problemas medioambientales y de identidad nacional. Veamos cómo algunos países priorizaron la inversión en educación:

- **Finlandia.** Con una población de 5.3 millones de habitantes y 15.5 habitantes por km² en un área de 33.143 km², hablan el finlandés como lengua materna (91.5% de hablantes), el sueco (5.5% de hablantes). Desde la década de 1980, la tasa de desarrollo económico es una de las más altas de los países industrializados, los sectores económicos más dinámicos son la ingeniería, las industrias de la electrónica, el diseño, el turismo, los metales, la industria de la madera, las telecomunicaciones que lo acreditan como el país mejor conectado del mundo. **La educación es gratuita**, los libros son proporcionados por el Estado, el 90% de sus aulas está implementada con equipos audiovisuales de avanzada generación.
- **China.** Con una población de 1.300 millones de habitantes y 130 habitantes por km² (país con mayor densidad en el mundo), el chino como lengua materna ha realizado reformas en el sector económico socialista de planificación, ha optado por la creación de las condiciones idóneas para el desarrollo de la iniciativa privada. **En el sector educativo se dio un verdadero milagro**, su tasa neta actual de escolarización en la enseñanza primaria llega al 98,58%, en la secundaria del 90% y la universitaria el 35,28%). La tasa de analfabetismo ha descendido hasta menos del 5% de la población. Los juegos olímpicos de Beijing 2008 y la exposición universal de Shanghái en 2010 hablan del «**milagro chino**».
- **Perú.** Con una población de 28.0 millones de habitantes y 21.2 habitantes por km², en un área de 1.280 millones de km² hablan el español (80%) y el quechua, lengua materna (16,5%). Una mejor inversión en educación y la difusión de su lengua materna facilitarían el camino que convierta al Perú en el país piloto de América del Sur.

Montoya (2003, 2004, 2008) refiere que las tecnologías de punta en el Perú dependen de la inversión en la educación. La producción científica está estancada debido al escaso apoyo del Estado y el desinterés de los profesionales, no hay un museo de ciencia y tecnología. Agrega que las publicaciones científicas reconocidas por el Science Citation Index fueron: Estados Unidos con 321.668 publicaciones, Chile 2.281 publicaciones y Perú solo 228 publicaciones. Asimismo, comenta que el origen de la crisis actual de Estados Unidos se debe al descuido en la inversión en ciencia y tecnología, hace 30 años ocupaba el tercer lugar en el ranking de científicos e ingenieros graduados, hoy está en el puesto 17 y ya no es el primer productor de alta tecnología, puesto que ha sido arrebatado por China, que le da importancia a la inversión científica y tecnológica, la **inversión**

en educación resuelve los problemas sociales, económicos y ambientales. La ciencia de los materiales está generando nuevas estructuras sólidas de nanomateriales y nanoestructuras para mejorar la calidad de la finura y el precio de la lana de alpaca, dándole valor agregado y mejorando sus registros genealógicos. www.modestomontoya.com

- En el mundo andino, la educación sigue siendo el medio más importante de transmisión de la cultura y de la tradición que va de una generación a la siguiente; los testimonios de sus leyendas, cuentos, cantos y danzas y los documentos procesados como el **quipu**, **llika** y la **yupana** esperan ser descifrados para entender en su verdadera dimensión nuestra historia. La **enseñanza** en el **Tawantinsuyu** se impartió en el **yachaywasi** o casa del saber, a cargo del **amauta** o profesor, que transmitía conocimientos de las ciencias naturales y sociales; lamentablemente, esta educación fue excluida e ignorada a partir de la llegada de los europeos. La tradición tiene fuerza porque ama y respeta lo que produce la experiencia.

CONCLUSIONES:

El trabajo nos ha permitido elaborar una guía digital (DVD) en tiempo real que mediante los hipervínculos rescatan los conocimientos etnocientíficos, los lugares paisajísticos y el arte dramático, teatralizando sus tradiciones, sus cuentos, sus poemas, danzas de amor y las leyendas que cotidianamente el hombre andino plasmó. Este trabajo es un acercamiento de la historia andina en tiempos postmodernos.

- El estudio de la etnociencia y la práctica del teatro y de las artes permiten rescatar las experiencias y vivencias del hombre y su relación con la naturaleza. Por ello, la obra teatral busca establecer una comunicación viva con los que nos antecedieron y dejar un registro para los que vienen.
- La obra que hemos presentado no solo es una representación donde se materializan sentimientos y afectos, sino un encuentro del hombre, sus herramientas, sus conocimientos, sus creencias y su relación con el entorno natural.
- Los investigadores contemporáneos reconstruyen con acierto el fundamento científico, técnico y práctico de las herramientas etnoticcientíficas como:
 - El **intisaywana** (antenas de retrasmisión andina) fue utilizada por los **yachay qoyllorkuna** o astrónomos para determinar los movimientos de los astros a partir de un observatorio cosmoastronómico denominado **ushnu**, cumplía diversas funciones: a) Para comunicarse con otros **ushnukuna** mediante el **intisaywana** (**lurpu**) (espejo). b) Para realizar actos propiciatorios: **kutichiy** (pagos). c) Para realizar observaciones cosmoastronómicas a

través del *quespeqawana*. d) Como lugares ceremoniales vinculados a la ganadería, a la pesca y a la fertilidad de la tierra.

- Calendarizaron el espacio-tiempo-biológico. Dividieron el año en 13 meses lunares de 28 días, en cuatro estaciones: el **Qapaq Raymi** o solsticio de verano, el **Pogoy Raymi** o equinoccio de otoño, el **Inti Raymi** o solsticio de invierno y el **Yaku Raymi** o equinoccio de primavera. El *intisaywana* es aplicable a la teoría especial de la relatividad de Einstein (1905): «*El espacio y el tiempo son relativos a cada coordenada. No tienen una validez universal sino local*». Estos hechos han sido comprobados con los trabajos de campo realizados en Coracora-Ayacucho, en Ate-Lima y en **Picchu-Qosqo**.
- El *intiqawana* (reloj andino) es un instrumento pétreo de control utilizado por muchas culturas para medir el tiempo a través de la sombra que dejaba la estaca, el poste o la piedra, como es el caso de nuestros relojes pétreos, donde la sombra se desplaza a medida que transcurre la luz del Sol, indicando las horas entre el amanecer y la caída del Sol, de modo que la sombra de las columnas señale un punto o fecha importante. Cada reloj o *intiqawana* está diseñado para cada suyo; es decir, para una latitud concreta.
- El *quespeqawana* (telescopio andino) es una técnica de la cosmoastronomía andina para observar los astros. Instrumento cóncavo que funciona con agua clorofilizada utilizada para ver los procesos del Sol y la Luna y las constelaciones.
- El *yakutarina* (detector de agua andino) es una herramienta empleada para localizar el agua freática o del subsuelo.
- El *yakuapana* (nivel andino) utilizado para trazar las curvas de nivel de los andenes y para construir los canales de agua.
- El *allpapampachana* (teodolito andino), herramienta básica para las construcciones que permite poner a nivel las estructuras y también medir los ángulos rectos, agudos y obtusos.
- El *quipu*, (escritura andina) sistema de escritura mnemotécnica andina, cuerda y nudo de colores utilizados para transmitir información detallada. Se ha encontrado en la ciudad de Caral las primeras manifestaciones del quipu talladas en piedra y también un sistema codificado que registran la información en nudos y cuerdas, habiéndose perfeccionado en la época inca.
- Se validaron las herramientas tecnocientíficas andinas a partir de los aportes arqueológicos, antropológicos, etnológicos y lingüísticos, se han construido las copias de las herramientas andinas en el Observatorio Cosmoastronómico, calle Estocolmo 116, Ate, altura de la cuadra 89 de la avenida Javier Prado, a 500 metros del museo de sitio de *Puruchucu*; en la coordenada geográfica

latitud 12°02'17.5" sur y longitud 76°55'21.2" Oeste, a una altitud de 331.64 metros sobre el nivel del mar (zona UTM 18).

- Se ha demostrado con los estudios realizados que las *saywanakuna* o pilares del cerro *Picchu-Qosqo* que comentan los cronistas **no son relojes solares**, sino *saywanakuna* o pilares que forman parte del *intisaywana* que existía en aquel entonces y era utilizado para determinar el movimiento de los cuerpos celestes.
- El texto digital está transformando las costumbres y los procesos que permiten leer, comprender e interpretar sus contenidos. En nuestros días, este fenómeno genera cambios importantes, pues la tecnología ha creado ciertas estructuras y prácticas que permiten ser vinculadas por medio de conexiones electrónicas, que mediante un clic nos lleva de manera instantánea a otras unidades significativas, generando toda una revolución cognitiva en tiempos reales. Por ello, en un texto digital, los mecanismos tradicionales en la representación y manejo del texto se transforman; la lectura y la escritura cambian de la linealidad al conexionismo y la asociatividad.
- El género dramático en la historia de la literatura peruana hispánica es débil y escasa, los temas literarios no se han trabajado con suficiente intensidad, tampoco se ha construido una tradición dramática a cabalidad, ello ha incidido en el carácter de los estudios dramáticos en el Perú.
- En un entorno digital se carece de indicios formales y de legitimación del saber, ya que la publicación en un ambiente de redes como internet se vuelve libre. La presentación de la información mediante las nuevas tecnologías ofrece la posibilidad de una organización hipertextual que incluya otros medios, estableciendo una ruptura con el modelo de organización lineal de la cultura impresa.... *«Esta forma de comunicarse constituye una nueva forma de entenderse, de participar y por lo tanto de aprender»*.
- La sociedad de la información no está limitada a internet, aunque ha desempeñado un papel muy importante como un medio que facilita el acceso e intercambio de información y datos. La wikipedia es un excelente ejemplo de los resultados del desarrollo de este tipo de sociedades. Recientemente se considera a los weblogs como herramientas que incentivan la creación, reproducción y manipulación de información y conocimientos. El reto para los individuos que se desarrollan en todas las áreas de conocimiento es vivir de acuerdo con las exigencias de este nuevo tipo de sociedad, estar informados y actualizados, innovar, pero sobre todo crear propuestas y generar conocimiento, que surge de los millones de datos que circulan en la red y debe estar centrada en la persona, integradora y orientada al desarrollo, en que todos puedan crear, consultar,

utilizar y compartir la información y el conocimiento, para que las personas, las comunidades y los pueblos puedan emplear plenamente sus posibilidades en la promoción de su desarrollo sostenible y en la mejora de su calidad de vida, sobre la base de los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas.

- El quechua, llamado también *runa simi*, está vinculado al nacimiento, crecimiento y esplendor de la cultura andina. Plenitud que se logró con la expansión cultural y territorial del *Tawantinsuyu*. El *runa simi* es la herramienta fundamental para conocer, investigar y estudiar nuestra historia, arte, folclor y la etnociencia andina, y útil para los historiadores, arqueólogos, antropólogos, sociólogos, lingüistas y todo profesional amante de la cultura andina.

RECOMENDACIONES

Creemos en el pluralismo metodológico y en la libertad del método, por ello proponemos el método de la teatralización por competencias especiales para perfeccionar las estructuras educativas del Sistema Nacional de Enseñanza-Aprendizaje y mejorar la calidad educativa nacional.

- Relanzar la identidad cultural, entendida como un proceso de creación material y espiritual de un pueblo que permitirá enriquecer la autoestima y valorar la relación pasado, presente y futuro, teniendo en cuenta las manifestaciones de su lengua, de su arte y su etnociencia.
- Priorizar políticas que promuevan la identidad cultural, como un proceso de creación material y espiritual, priorizando el folclor de un pueblo para que se autodefinan y autovaloren considerando su pasado, su presente y futuro, teniendo en cuenta las manifestaciones de su lengua, de su arte y su etnociencia.
- Incentivar la lectura a partir del texto digital en el contexto educativo, donde tradicionalmente se tiende a preconizar la lectura en papel y el libro impreso como única fuente del saber; es importante repensar las prácticas de lectura teniendo en cuenta las transformaciones que ofrecen las tecnologías digitales a través de los CDS, DVDs., USB, Celulares, entre otros.
- Es urgente desarrollar la actividad teatral. Y no nos referimos a leer teatro en una sala. Nos referimos a la necesidad de implementar un método holístico de enseñanza-aprendizaje de los tópicos curriculares de la etnociencia andina, es necesario abrir la sala de clases a otras posibilidades funcionales, donde el alumno sea el actor principal del tema que se está tratando. Se puede convertir la sala en un espacio de entrenamiento de expresión corporal, expresión musical, expresión verbal, expresión plástica, expresión poética que hagan posibles las metas de desarrollo integral de las cuales se habla en todos los proyectos

educativos que se han propuesto para nuestro sistema nacional. Lo integral de la formación humana no pasa solamente por el aprendizaje de diversos sistemas comunicativos, tecnológicos, numéricos, verbales, sino que también por el desarrollo de los sistemas corporales que permitan la expresión artística en sus diversas manifestaciones. Este método de armonizar y equilibrar la figura que nos hemos planteado en la enseñanza–aprendizaje integral es requisito necesario para un país con basta riqueza cultural y material con urgentes necesidades de crecimiento socioeconómico. Esta modernización implica preparar a las personas para su funcionamiento en un mundo etnonocientífico, globalizado y requiere consideraciones profundas y significativas sobre el cuerpo humano complejo que es el protagonista de cualquier proceso de transformación.

Incorporar en la Constitución Política del Perú, los fundamentos prácticos de la ética y moral de nuestra cultura andina y, poner en práctica la filosofía tríplica o ley del **Amakuna: Ama Sua**, (no seas ladrón) **Ama Qella** (no seas ocioso) y, **Ama Llulla** (no seas mentiroso).

REFLEXIONES FINALES: Libertad y justicia social.

Creemos que la creación de una obra teatral también es el espacio para reflexionar sobre nuestro tiempo y sobre nuestro pasado. Hay una línea invisible que nos une y, por ello, reflexionamos:

¿Hay justicia social y libertad? ...

¿Nos aguarda un futuro diferente en tiempos de bonanza?

¿Seguirá pensando nuestra clase gobernante que una obra teatral es un bien de lujo en un contexto de pobreza?

¿Hay seguridad jurídica? ...

¿Hay derecho para la impunidad? ...

Podremos superar el problema de la desinformación, sabiendo que es deber del Estado garantizar una educación de calidad y, según el artículo 14 de la Constitución, acceder a «La formación ética y cívica y la enseñanza de la Constitución y de los derechos humanos son obligatorias en todo el proceso educativo civil o militar.»

Se cumplirá el artículo de la Constitución que a la letra dice: «Los medios de comunicación social deben colaborar con el Estado en la educación y en la formación moral y cultural»

Respetaremos y cumpliremos lo aprobado en la Declaración Universal de los Derechos Lingüísticos en su Art. 30 a la letra dice: «La lengua y la cultura de cada comunidad lingüística debe ser objeto de estudio e investigación a nivel universitario». Y en su Art. 40 dice: «Toda comunidad lingüística tiene el derecho a disponer, en el campo informático, de equipos adaptados a su sistema lingüístico y herramientas y

productos en su lengua, para aprovechar plenamente el potencial que ofrecen estas tecnologías para la auto expresión, la educación, la comunicación, la edición, la traducción y en general, el tratamiento de la información y la difusión». Entonces, la enseñanza de la lengua quechua en el sistema educativo permitirá rescatar nuestro acervo cultural. El éxito del proceso de estandarización del quechua depende del poder político.

En el sistema educativo nacional es prioritario que el Ministerio de Educación y las universidades desarrollen programas de divulgación y de enseñanza-aprendizaje del arte escénico, que es ante todo la concentración más completa posible de la naturaleza humana en su aspecto espiritual y físico, del que participa poniendo en juego la totalidad de los sentidos, su cuerpo, su mente, su memoria y su imaginación, en el ámbito de la educación forma parte de las técnicas pedagógicas utilizadas para desarrollar las capacidades de expresión y comunicación de los participantes centrándose no sólo en las habilidades lingüísticas de leer, escribir, escuchar o hablar sino, sobre todo, en la habilidad de comunicar. Comprobaremos que es fuente de aprendizaje que ha servido para fomentar el trabajo en equipo, favorecer la sociabilidad, desarrollar la capacidad creativa, crítica y comunicativa del individuo. Estimula la acción, reflexión y la expresión. Es la actividad que permite a los participantes investigar y conocer el mundo que les rodea, los objetos, las personas, los animales, las plantas e incluso sus propias posibilidades y limitaciones. Es el instrumento que le capacita para ir progresivamente estructurando, comprendiendo y aprendiendo el mundo exterior. El arte escénico desarrolla su imaginación, el razonamiento, la observación, la formación de los aspectos afectivos, perceptivos, psicomotores, artísticos y sociales, la asociación y comparación, su capacidad de comprensión y expresión contribuyendo así consolidar su identidad cultural.

Sin embargo, el teatro no se puede reducir a la escuela de arte escénico de artistas profesionales y a un mero instrumento didáctico. Para delimitar bien todas las facetas se debe tener un estilo holístico de la enseñanza-aprendizaje del arte escénico empleando como soporte un hipertexto virtualizado a través de los hipervínculos. En la educación se deberían abordar, desde un enfoque global, áreas de conocimiento que van desde la teoría literaria, la semiótica teatral, la didáctica de las lenguas, la animación lectora, el arte dramático y otras, hasta las relacionadas con los talleres de escritura, la expresión corporal, el fomento de la creatividad, la expresión artística o la educación emocional. Y lo que es más importante, tener en cuenta los aspectos metodológicos que ayudan al desarrollo de la capacidad de interrelación de todas estas formas de expresión.

Entendemos que el arte escénico es una herramienta a disposición del profesor como cualquier otra; por lo tanto, debemos incluirlo dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje, controlar, guiar, asesorar es decir, se requiere de una planeación, en donde se consideren edades, intereses, deseos, necesidades, habilidades y retos, además de la cantidad de personas que conforman el grupo.

Hemos comprobado con éxito cómo estas actividades captan el interés del alumno y le estimulan en la consecución de los objetivos, como son: difundir la etnociencia ancestral, revivir la lengua quechua y consolidar la identidad cultural.